

REAL ESTATE MORTGAGES
40 anos ao serviço da comunidade
Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas
Tel. 508-995-6291

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado
Joseph F. deMello
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112
N.Bedford 508-991-3311
F. River 508-676-1700

CAFE MIMO RESTAURANT
Comida portuguesa e americana
1526-1530 Acushnet Ave.
New Bedford, MA
CafeMimoRestaurant.net
Tel. 508-997-8779
508-996-9443

JOÃO PACHECO
REALTOR ASSOCIATE®
Cell: 401-480-2191
Email: JLMpacheco@cox.net
Falo a sua língua

RE/MAX Elite
Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
Heating • Air Conditioning
a division of Sea Land Energy
508.999.1226
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
(401) 438-0111
Joseph Paiva

CENTRAL TRAVEL
• Viagens • Procurações
• Traduções
428 Broad Street
Central Falls, RI
401-724-5250

Ano L • N.º 2632 • Quarta-feira, 01 de dezembro de 2021 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Sociedade Cultural Açoriana solidária



A Sociedade Cultural Açoriana, tal como em anos anteriores, assinalou o Dia de Ação de Graças oferecendo mais de 1.000 refeições de peru, num gesto de solidariedade para com pessoas e famílias mais carenciadas. A iniciativa da SCA teve ainda a colaboração de Duarte Câmara, presidente da comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, que contribuiu com pão e batata. Na foto, Ana Santos, presidente daquela coletividade portuguesa de Fall River, com voluntários na distribuição das refeições.



Presépio da Lagoa em Fall River

O presépio da Lagoa, ilha de São Miguel, que Roberto Medeiros, na foto com o casal Benevides e o filho Michael, costuma trazer aos EUA, pode ser agora apreciado até 10 de janeiro de 2022 na Portugalia Marketplace em Fall River.



Moderna anuncia intenção de desenvolver vacina específica para Omicron

Jasiel Correia dá entrada na prisão dia 10 de janeiro

Faleceu Joseph Amaral antigo mayor de Taunton

Aprovados em MA os novos distritos congressionais

"Gratidão pela Providência de Deus", campanha comemorativa dos 150 anos da Diocese de Providence destinada a angariar 50 milhões de dólares

Presidente do Governo Regional dos Açores em MA e RI



O presidente do Governo Regional dos Açores chega esta sexta-feira aos EUA a fim de presidir à festa comemorativa do 30º aniversário da Casa dos Açores da Nova Inglaterra, em Fall River.

Em Massachusetts e Rhode Island, José M. Bolieiro avistar-se-á com entidades municipais e estaduais e empresários portugueses e lusodescendentes.

No sábado, 04 de dezembro, pelas 10h00, no Centro Cultural de Santa Maria, em East Providence, o chefe do Executivo açoriano manterá um encontro com dirigentes associativos, culturais e agentes económicos das comunidades açorianas de RI, seguindo-se, pelas 13 horas, almoço com responsáveis políticos de RI promovido pelo mayor de East Providence, Roberto Silva, no restaurante O Dinis.

No mesmo dia, pelas 16 horas, no DeMello International Center, em New Bedford, José Bolieiro avistar-se-á com dirigentes associativos e culturais e empresários açorianos de Massachusetts.

À noite, a partir das 19 horas, o presidente do GRA marca presença no lançamento do livro "A Emigração Açoriana para os EUA", editado pela Associação Emigrantes Açorianos, com apresentação do professor Onésimo T. Almeida, na Casa dos Açores da Nova Inglaterra, em Fall River.

No domingo, 05 de dezembro, pelas 09h30, pequeno-almoço com diretores dos órgãos de comunicação social portugueses, no Café Zara em East Providence. Pelas 13 horas, José M. Bolieiro preside ao banquete comemorativo dos 30 anos da Casa dos Açores da Nova Inglaterra em Fall River.

Artur Lima, vice-presidente do Governo Regional dos Açores e José Andrade, diretor regional das Comunidades integram a comitiva de Bolieiro à Nova Inglaterra.

Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400

Escritórios em:
Fall River
New Bedford
508-992-1800
Cambridge
617-234-4446
E. Providence
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada
Gayle A. deMello Madeira

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton Providence
508-828-2992 401-861-2444

GOLD STAR REALTY

Guimar Silveira
508-998-1888

CARDOSO TRAVEL
Agora com novas instalações
2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI
Tel. 401-421-0111

RESERVAS DOMÉSTICAS E INTERNACIONAIS
Individual e grupo • Bons preços, bom serviço, boa reputação!
Hotéis, carro de aluguer, excursões, etc. Traduções, procurações, preenchimento de documentos & notariado
www.cardosotravel.com

Horário de funcionamento
Segunda-Sábado
 8:00 AM-7:30 PM
Domingo
 7:00 AM-1:00 PM

AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

872 Globe St
 Fall River, MA
 Tel: 508-674-8042

PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



Carne de assar s/osso **\$4⁹⁹**
 lb



Entrecosto **\$2³⁹**
 LB.



Codornizes **\$9⁹⁹**



Vinho Terra Boa

3 por **\$10⁹⁹**



Vinho Pedra Lavrada

3 garrafas **\$12**

TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Queijo Castelões **\$6⁹⁹**
 LB.



Atum Bom Petisco **\$1⁹⁹**



Kima Maracujá **\$11⁹⁹**
 Embalagem de 24



Nestum com Mel **\$1⁹⁹**



Cocoa & Fruity Pebbles Cereal **3/\$5**



Bella Laranjada
 2 litros

99¢

VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ

O supermercado onde encontra tudo o que precisa para as suas refeições!

Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado ao longo dos anos!



Cerveja Super Bock

\$22⁹⁹
 24 + dep.

Jasiel Correia dá entrada na prisão dia 10 de janeiro

O juiz Douglas Woodlock atendeu ao pedido do ex-mayor de Fall River Jasiel Correia para adiar a data da sua entrada na prisão, que estava originalmente marcada para 3 de dezembro.

Por decisão do juiz do tribunal federal de Boston, Correia terá de se apresentar na prisão ao meio-dia de 10 de janeiro para começar a cumprir a sua sentença de seis anos.

Correia pediu ao tribunal para adiar a data de entrada na prisão até 3 de janeiro, alegando a necessidade de ajudar no restaurante da família da sua esposa, Jenny Fernandes, durante a época de festas.

Numa decisão de cinco páginas concedendo o adiamento, Woodlock observou que ainda não considerou o pedido de Correia para suspensão da sua sentença até depois do seu recurso.

O recurso da sentença de Correia para o Tribunal de Primeira Instância terá início em breve, devendo a primeira petição ser entregue no dia 27 de dezembro.

Woodlock disse que também pode querer levar em consideração as evidências apresentadas no julgamento da ex-chefe de gabinete de Correia, que começa a ser julgada em 6 de dezembro.

Correia foi considerado culpado de 11 acusações de fraude, extorsão e conspiração no início deste ano, quando o júri concluiu que ele defraudou investidores no seu aplicativo de tecnologia SnoOwl e tentou extorquir dinheiro a vendedores de marijuana que queriam abrir lojas em Fall River.

O júri considerou Correia culpado de 21 acusações, mas Woodlock posteriormente rejeitou 10 acusações com base em detalhes técnicos da lei, uma decisão que, disse, não afetou a duração da sua sentença.

A promotoria planeou originalmente recorrer da decisão de Woodlock de rejeitar as acusações, mas acabou por retirar o recurso.

Correia continua obrigado a indemnizar os investidores no seu negócio.

Aprovados em Massachusetts os novos distritos congressionais

Os novos distritos eleitorais de Massachusetts resultantes do recenseamento populacional de 2020 do US Census Bureau entrarão em vigor nas eleições de 2022 depois do governador Charlie Baker ter assinado a legislação que definiu os nove distritos congressionais estaduais (H 4256) e oito distritos do Conselho do Governador (H 4257).

Os novos limites distritais colocam Fall River totalmente no 4º Distrito Congressional e mantêm New Bedford no 9º Distrito.

Existe há muito uma corrente favorável à junção das duas cidades num único distrito onde o eleitorado lusodescendente seria numeroso e candidatos de origem portuguesa poderiam ser beneficiados, mas a corrente que coloca Fall River e New Bedford em diferentes distritos continua a prevalecer.

Prevaleceu o argumento de que nenhum dos membros da totalmente democrata delegação de Massachusetts na Câmara dos Representantes dos EUA serão forçados a concorrer uns contra os outros nos distritos eleitorais propostos na nova lei.

Faleceu Joseph L. Amaral antigo mayor de Taunton

Joseph L. Amaral morreu dia 10 de novembro, aos 88 anos, de cancro no pulmão, e está a ser lembrado pelo seu legado como mayor de Taunton, encarregado do registo de escrituras no condado de Bristol e conselheiro municipal.



Amaral nasceu em Taunton e foi criado na área de Whittenton por seu pai e sua mãe, Joseph R. e Loretta (Benoit) Amaral, com seu irmão mais velho Norman e duas irmãs mais novas, Shirley e Diane.

Um tauntoniano de terceira geração, Amaral alistou-se no Exército depois de concluir a Taunton High School. Foi militar de 1951 a 1954, mas feriu-se numa perna durante um exercício e foi dispensado.

Regressado à vida civil, começou a trabalhar para a Mendes Bakery em Whittenton e foi quando fazia entrega de produtos de panificação pela cidade que começou a interessar-se por questões comunitárias.

Foi nessa época que Amaral conheceu a futura esposa, Virginia (Soares) Amaral, quando os dois trabalhavam num restaurante próximo ao Lago Sabbatia, ele como barman

das estradas e permitir que a vida voltasse à normalidade.

Em junho de 1978, Amaral conseguiu financiamento federal de mais de dois milhões de dólares para revitalizar o centro da cidade. Outro dos seus motivos de orgulho foi a construção de uma estação de tratamento de água em Lakeville e uma adição à Biblioteca Pública de Taunton.

Amaral foi eleito para um segundo mandato em 1979, mas decidiu não concorrer novamente em 1981.

Depois do seu período como mayor, Amaral esteve um breve período na Space Metal Buildings antes de ser nomeado para o registo de hipotecas do condado de Bristol, posição que ocupou até aposentar-se em 2003.

Após a aposentação, Amaral ocupou cargos de liderança em várias organizações sem fins lucrativos, incluindo PRIDE Inc. e United Way of Taunton.

Em abril de 2017, foi-lhe diagnosticado cancro de pulmão em estágio 4 e graças a uma nova terapia experimental viveu mais quatro anos e meio.

e ela como empregada de mesa. Casaram em 1956 e tiveram um filho, Barry Amaral, que é responsável pelo registo de escrituras no condado de Bristol e ex-conselheiro municipal de Taunton, e uma filha, Donna Amaral.

Amaral começou a trabalhar como supervisor de controlo de produção da Texas Instruments, onde trabalhou por quase 19 anos.

Incitado pela esposa, Amaral começou a interessar-se por política em 1970 e, em 1976, começou a sua carreira como assistente do mayor de Taunton, Benjamin Friedman.

Em 1977, foi eleito mayor de Taunton e para começar teve que ajudar a cidade a recuperar do nevão histórico de 1978, convocando a Guarda Nacional para remover a neve

Ex-sacerdote acusado de pedofilia

O procurador-geral de Rhode Island, Peter Nero-nha, anunciou que James Silva, ex-padre da Diocese de Providence que foi condenado por agressão sexual há mais de 20 anos, enfrenta acusações de abuso sexual infantil.

Os promotores disseram que Silva é acusado de agredir sexualmente um jovem com menos de 14 anos entre 1989 e 1990.

O padre James Silva foi

pronunciado por um grande júri do Tribunal Superior de Providence de duas acusações de abuso sexual infantil em primeiro grau e nove acusações de molestatamento infantil de segundo grau enquanto foi diretor interino e subdiretor no Escritório de Formação Ministerial na Diocese de Providence de 1986 a 1991.

Foi-lhe fixada uma fiança de \$50.000 e terá que

manter-se distante do seu acusador e de qualquer menor de 18 anos.

James Silva, 81 anos de idade, declarou-se culpado de uma acusação de agressão sexual de segundo grau em 16 de março de 1995 e foi condenado a sete anos de prisão com pena suspensa e liberdade condicional.

Foi afastado do clero em 1993.

Greater New Bedford Recovery Works

Subsídio para trabalhadores deslocados relacionados a desastres

OPORTUNIDADES DE TRABALHO

Para os indivíduos e seus familiares afetados pela crise de opióides

Comece num caminho para um emprego lucrativo em diversas profissões com o apoio e a orientação de profissionais cujo objetivo é ajudá-lo a ter sucesso.

Descubra as oportunidades que contribuem diretamente para enfrentar a crise de opióides, entre elas:

trabalhador comunitário de saúde, conselheiro, especialista em recuperação, treinador de recuperação.

Ou, busque uma carreira em áreas que ofereçam estabilidade e crescimento profissional, como por exemplo:

transporte comercial, limpeza, serviços de alimentação, pesca e comércio marítimo, administração de propriedades, fabricação, soldagem e usinagem.

GREATER NEW BEDFORD
WORKFORCE BOARD

CONTACTO:

508.203.1822
recoveryworksngnb@paaca.org

Este projeto é financiado 100% com Fundos Federais Nacionais de Subsídio para indivíduos sem emprego da USDOL. O financiamento federal total para este projeto é de \$2.367.658.

Este produto foi financiado por um subsídio concedido pela Administração de Emprego e Treinamento (ETA) do Departamento do Trabalho dos Estados Unidos (DOL). O produto foi criado pelo beneficiário e não reflete necessariamente a posição oficial da DOL/ETA. DOL/ETA não dá garantias, seguros ou certificações de qualquer tipo, expressas ou implícitas, com relação a tais informações, incluindo quaisquer informações em sites vinculados e incluindo, mas não se limitando à precisão das informações ou sua completude, atualidade, utilidade, adequação, disponibilidade ou posse. Este produto é protegido por direitos autorais da instituição que o criou.

AVISO

AOS ASSINANTES

Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO devem ser notificados à secretária e departamento de assinaturas do PT com 3 SEMANAS ANTECEDÊNCIA

Cabral Baylies

Square-Lamoureux

Funeral Home & Cremation Service

Oliver M. Cabral

Director

Tel. 508-996-2200

512 North Front Street
New Bedford, MA 02746

Por considerar “contrabando” Casal de Massachusetts teve de pagar multa de 301 euros para reaver vestido de noiva retido pela Alfândega do aeroporto de Ponta Delgada

Tudo aconteceu em agosto deste ano, quando os pais da noiva trouxeram o vestido de noiva no avião proveniente de Boston para Ponta Delgada, S. Miguel, pagando por um lugar extra para que nada lhes acontecesse.

Segundo notícia do *Açoriano Oriental* (edição de 30 de outubro), em artigo de autoria de **Carolina Moreira**, a alfândega do aeroporto reteve o vestido por considerar ser “contrabando”, pelo que os pais dos noivos viram-se obrigados a pagar uma multa de 301 euros para reaver o vestido.



“O embarque em Boston e o desembarque em São Miguel decorreu sem qualquer problema, mas ao saírem do aeroporto foram barrados por uma funcionária da alfândega: o vestido teria de ficar retido por ser considerado contrabando e apenas poderia ser devolvido mediante o pagamento de uma multa”, cita aquele matutino de Ponta Delgada, que adianta: “Perante o inusitado, os pais da noiva (de nacionalidade americana), sem falar uma palavra de português, pediram ajuda aos pais do noivo, imigrantes açorianos em Massachusetts que, entretanto, regressaram à Região, que os esperavam à porta do aeroporto”.

“A senhora da alfândega perguntou à mãe da namorada do meu filho quanto tinha custado o vestido de noiva e disse que, perante o valor, teria de pagar uma multa de 301 euros para sair do aeroporto com o vestido. Já fomos a casamentos em vários sítios do mundo, como o México, e nunca vi nada semelhante. Isto dá uma péssima imagem a quem vem aos Açores”, afirmou Teresa Oliveira ao AO, que pagou a multa e exigiu o recibo para evitar que o casamento fosse cancelado, tendo ainda sido feita uma reclamação por escrito junto dos serviços da alfândega.

Ainda segundo o apontamento do AO, depois da realização do casamento, no passado 04 de setembro, os pais da noiva levaram o vestido de volta para os EUA, tendo-se deparado novamente com alguns procedimentos exagerados. “Parecia um espetáculo. Tivemos de abrir o vestido e de o sacudir e depois ainda exigiram levá-lo até à porta de embarque para ter a certeza que o vestido entrava no avião. Nunca vi nada assim por causa de um vestido de noiva”, diz Teresa Oliveira.

Até ao momento, todas as tentativas de reembolso do dinheiro, foram infrutíferas, o mesmo acontecendo com um pedido de esclarecimento do *Açoriano Oriental* perante o sucedido. “É uma vergonha autêntica o tratamento que dão às pessoas no aeroporto”, conclui Teresa Oliveira.

Covid-19 Moderna anuncia intenção de desenvolver vacina específica para Omicron

A Moderna anunciou a sua intenção em desenvolver uma dose de reforço de uma vacina específica para a nova variante Omicron da covid-19, detetada na África do Sul e considerada “preocupante” pela Organização Mundial da Saúde (OMS).

“A Moderna vai desenvolver rapidamente uma vacina candidata para uma dose de reforço específica para a variante Omicron”, disse a farmacêutica norte-americana, citada em comunicado.

O anúncio faz parte de uma estratégia para trabalhar em doses de reforço específicas para variantes preocupantes, segundo a Moderna.

“Em 2020-2021, já incluiu doses de reforço para as variantes Delta e Beta”, adiantou a farmacêutica, dizendo que “demonstrou repetidamente a sua capacidade de mobilizar novos candidatos para a fase de testes clínicos em 60-90 dias”.

A Moderna reconheceu que “as mutações da Omicron são preocupantes” e está a movimentar-se “há vários dias o mais rápido possível para executar” a “estratégia de combate a esta variante”.

Também hoje a Pfizer e a BioNTech divulgaram um comunicado, no qual explicam que os seus laboratórios já estão a analisar a variante para determinar se a sua vacina (uma das mais utilizadas nos Estados e na Europa) precisará de algum tipo de “ajuste”.

A Johnson & Johnson, que comercializa a sua vacina na Europa sob o nome de Janssen, disse que já está a testar a eficácia do seu produto “contra a nova variante de rápida disseminação que foi identificada na África do Sul”.

Também a norte-americana Novavax e a britânica AstraZeneca disseram estar a analisar o efeito das suas vacinas contra a nova variante.

Paralelamente, a Agência Europeia de Medicamentos (EMA) considerou hoje “prematura” para antever se será necessária a adaptação das vacinas contra a covid-19 “com uma composição diferente” para fazer face à nova variante, sobre a qual os dados ainda são “insuficientes”.

“Se fosse demonstrado que uma nova variante mutante escapa da imunidade

e se espalha rapidamente em locais onde a Delta [agora] predomina, seria relevante iniciar atividades relacionadas à atualização de vacinas”, admitiu a EMA.

A Organização Mundial da Saúde (OMS) classificou como “de preocupação” a nova variante B.1.1.529 do coronavírus que causa a covid-19, detetada pela primeira vez na África do Sul, e designou-a pelo nome Omicron.

Segundo a OMS, a variante Omicron tem “um grande número de mutações, algumas das quais preocupantes”. Dados preliminares sugerem “um risco acrescido de reinfeção” com esta estirpe, por comparação com outras variantes de preocupação, adianta a agência da ONU em comunicado.

A nota refere que recentemente as infeções “aumentaram abruptamente” na África do Sul, coincidindo com a deteção da variante B.1.1.529 e que o número de casos associados a esta estirpe “parece estar a aumentar em quase todas as províncias do país”.

De acordo com a OMS, o primeiro caso confirmado teve origem numa amostra recolhida em 09 de novembro. Por definição, as variantes de preocupação estão ligadas ao aumento da transmissibilidade ou virulência ou à diminuição da eficácia das medidas sociais e de saúde pública, dos diagnósticos, vacinas ou tratamentos.

A OMS aconselha as pessoas a manterem as medidas de proteção, como o uso de máscaras, a higienização das mãos, o distanciamento físico e a ventilação dos espaços fechados, bem como evitar multidões e vacinarem-se.

CODY & TOBIN
SUCATA DE FERRO
E METAIS
Canos de aço usados
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

Presépio português na Biblioteca Pública de New Bedford



Um presépio português organizado por Frank Câmara, imigrante português natural da ilha de São Miguel, estará em exposição na Biblioteca Pública de New Bedford (terceiro piso) a partir de amanhã, 02 de dezembro, pelas 5h00 da tarde, até 07 de janeiro.

Frank Câmara é um entusiasta desta tradição natalícia bem portuguesa, expondo este presépio desde 2004. O público em geral é convidado a visitar este presépio típico da Lagoa, S. Miguel.

Iluminações natalícias no Santuário de La Salette

Centenas de famílias assistiram à tradicional inauguração do Festival de Luzes de Natal no Santuário de Nossa Senhora de La Salette, em Attleboro, na noite do Dia de Ação de Graças, em 25 de novembro.

O espectáculo prolonga-se até 2 de janeiro, todas as noites das 17h00 às 21h00.

Devido ao elevado número de visitantes, o santuário pede às pessoas que usem máscaras e estejam atentas ao distanciamento social.

O santuário aceita doações. Para mais informações contactar <https://lasaletteattleboroshrine.org/>



(())
wjfd
.com
97.3 FM Desde 1975
50.000 watts
A maior rádio Portuguesa da América do Norte
f t a g

Mitsubishi Motors
New Bedford
Mitsubishi
547 Belleville Ave.
New Bedford, MA
Tel. 508-994-3381
Josh Gonçalves
Gerente de Vendas
jgoncalves@mitsubishinewbedford.com

Perry Funeral Home, Inc.
Serviço de conselhos em pré-arranjos
sem mais obrigações!
Contacte-nos para uma marcação
111 Dartmouth Street, New Bedford, MA
Tel. (508) 993-2921
Thomas H. Perry Director e embalsamador registado

Cátia Furtado grava primeiro single “Em criança imaginava-me num palco a cantar”

O sonho de Cátia Furtado está agora a ser em parte concretizado: o seu envolvimento na música, no mundo do espetáculo e gravar o seu primeiro single com um tema original.

“Não quero mais ninguém” dá título ao tema que agora resolveu gravar, com a preciosa ajuda de Nelson Moreira e Nelson Araújo, dois grandes valores musicais da nossa comunidade que trabalham com esta nova intérprete da música portuguesa destas paragens para a gravação do seu primeiro álbum.

Para já, este single está disponível em várias plataformas digitais, Spotify, Apple, iTunes, TikTok, YouTube.

Cátia Furtado, que na vida profissional é assistente de enfermeira certificada, mãe de três filhas de 15, 12 e 5 anos de idade, encontra tempo disponível para satisfazer esta paixão enorme que sente desde criança, cantar, gravar e atuar em público.

Imigrou para os EUA em 2000 fixando residência em Fall River, residindo atualmente em Swansea.

“Esta paixão pela música



nasceu comigo em S. Miguel. Imaginava-me a cantar para toda a gente quando estava sozinha e improvisava um palco... Ouvia muita música portuguesa e internacional e adorava ouvir a cançonetista italiana Laura Pausini”, recorda Cátia Furtado, que mediante as dificuldades e stress da vida, encontrava na música o seu autêntico escape.

Recorda os primeiros passos na música por estas paragens.

“Pouco tempo depois contactei Aires Ferreira, que ao ouvir a minha voz incentivou-me a cantar e recordo ter sido no Flint

Village Festival em Fall River que comecei a cantar em público tendo conhecido alguns artistas da comunidade... A partir daqui cantei noutras festas, nomeadamente nas festas da paróquia de São João em Somerset e noutros eventos com diversos artistas da comunidade. Quase todos os fins de semana atuava em várias cidades de MA e RI”, refere Cátia, que recorda uma atuação na Califórnia em digressão com o popular cançonetista Arlindo Andrade.

Recentemente atuou no espetáculo de apresentação do novo disco de Maurício Morais, em Milford, MA.

“Sinto que é agora ou nunca que avanço para o mundo da música. Neste momento estou a trabalhar num video e um novo single a ser lançado em breve, a trabalhar com Nelson Moreira e Nelson Araújo em Fall River”, sublinha a cantora, mostrando-se satisfeita com a reação do público, um apoio fundamental para prosseguir aquilo que gosta de fazer, ela que durante alguns anos cantava “covers” mas agora com temas originais sente que está a começar uma nova fase da sua ainda curta carreira.

“Gosto é de música alegre com toda a malta a dançar. É um sentimento excecional”, refere, para concluir, em forma de agradecimento:

“Agradeço todo o apoio que tenho recebido do público. Estou eternamente grata a todos. Agora é continuar a fazer aquilo que gosto: cantar. A música transformou-me numa pessoa mais forte”.

Polícia acusado de agredir a namorada

Detetives da Polícia Estadual de Massachusetts detiveram o agente Jordan Cavaco, 27 anos, de Brockton, por um incidente de violência doméstica.

De acordo com Dave Procópio, porta-voz da corporação, o alegado incidente teve lugar em 28 de maio de 2021 num veículo conduzido por Cavaco, que saiu da estrada 93 para o Gallivan Boulevard durante uma discussão do condutor com a vítima, que estava no banco do passageiro da frente e com a qual o suspeito mantinha um relacionamento amoroso.

De acordo com a investigação, Cavaco estrangulou a vítima e deu-lhe vários socos, impedindo-a de sair do veículo.

Posteriormente, a vítima apresentou queixa contra Cavaco, que está colocado no destacamento da Polícia Estadual de Framingham.

Associados de vendas de top na ERA Castelo Group

Luís Amado, Nancy DeSousa e Martinho Correia foram reconhecidos pela ERA Castelo Group como associados de vendas de imobiliários de top durante os meses de setembro e

outubro em New Bedford e Dartmouth foi reconhecido como o melhor vendedor durante o mês de setembro. Pode ser contactado através do telefone 508-995-6291 ext. 49 ou 508-496-1150.

Por seu turno, Nancy DeSousa destacou-se como vendedora de top durante os meses de setembro e outubro, podendo ser contactada pelo telefone 774-263-1082.

Martinho Correia, associado à ERA Castelo



Luís Amado

outubro.

Luís Amado, ligado desde 1992 a esta empresa de imobiliários com escritó-



Nancy DeSousa



Martinho Correia

Group há 36 anos, foi considerado vendedor top do mês de outubro. Correia pode ser contactado pelo telefone 508-496-1282.

Todos estes três associados de vendas proporcionam serviço de alto nível profissional e amplo conhecimento do ramo, atributos vantajosos para a sua vasta clientela.

Cuidados a ter com o chumbo na água de Fall River

O Departamento de Água da cidade de Fall River anunciou que foram encontrados níveis elevados de chumbo na água potável em algumas casas e edifícios na cidade.

O chumbo pode causar problemas de saúde, especialmente para mulheres grávidas e crianças com 6 anos ou menos.

Para reduzir a exposição ao chumbo na água deve-se deixar correr a água por 15 a 30 segundos para enxaguar o chumbo, usar água fria para cozinhar e preparar leite em pó para bebés.

Para mais informações sobre como reduzir a exposição ao chumbo e os efeitos na saúde, telefonar para o Departamento de Água de Fall River (508-324-2330) ou visite o site da cidade em www.fallriverma.org

John Barros regressa à atividade privada

John Barros, que se candidatou duas vezes a maior de Boston, deixou a política e assumiu a direção do escritório da empresa imobiliária Cushman & Wakefield em Boston.

Barros, que é filho de cabo-verdianos, foi anteriormente chefe de desenvolvimento económico da cidade de Boston.

Próxima edição
Jovem luso-descendente em destaque no panorama musical dos EUA

BOULEVARD FUNERAL HOME

Servindo a comunidade portuguesa há 70 anos

Michael J. da Silva
Andrew M. da Silva

(508) 994-6272

— Serviços de cremação —
223 Ashley Blvd., New Bedford, MA

Caregiver

Unique opportunity to work as a Caregiver for an active Senior who enjoys life enrichment activities and stimulating convos. I am looking for a caring & compassionate person to Care for my Mother. The right person will be outgoing, energetic, flexible. Driver and adaptable. Work Schedule is 5 days a week and 5 hours per day. Salary is \$25/hr.

Forward your email to Mark
chillingtong@gmail.com for more details

Advogada

GAYLE A. deMELLO MADEIRA



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Taunton
508-828-2992

Providence
401-861-2444

deMello's
FURNITURE

149 County St., New Bedford
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30
ABERTO DOMINGOS: 12-5 PM
508-994-1550

RVDE
RADIO VOZ DO EMIGRANTE
WHTB 1400 AM
WHTB 93.7 FM
www.rvde.org

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Frank Baptista
José Aguiar
Eduardo Rodrigues
Sandra Oliveira
Maria de Lourdes
Fátima Moniz

Armanda Arruda
Lenny Gervásio
John Carrasco
Helena Silva
Álvaro António
Luís Santos



Frank P. Baptista
Founder/Producer/Director

Live on Facebook

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720 • Tel. 508-678-9727 ext. 38
Email: fpbaptista@apol.net

Cell: 508-207-8382

Associativismo português

Com a aproximação do fim de 2021 e a entrada do 2022 movimentam-se as associações com vista à eleição de novos presidentes.

pelo acompanhamento da vida ativa do associativismo.



Manuel Sousa
Phillip Street Hall



Henrique Craveiro
Clube J. Lusitana



Rui Maciel
Clube Desp. Faialense



Rui Azevedo
Clube Social Português

Gente de saber de experiência feito que graças a Deus, ainda os temos no seio da nossa comunidade.

Gente que acompanhamos durante o ano inteiro no seio da sua associação e na realização das suas atividades.

Gente que conhecemos no mundo comunitário e que dedicam ao Portuguese Times a melhor preferência

Manuel Sousa, reeleito para o 13.º mandato na presidência do Holy Ghost Beneficial Brotherhood (Phillip Street Hall), East Providence, com 122 anos de existência.

Manuel Sousa é oriundo do Faial. Radicou-se em East Providence em 1976. A entrada para o Phillip

COMUNIDADES
Augusto Pessoa
Repórter / Fotógrafo
Tel. 401-837-7170
Email: pessoaptimes@gmail.com



Street Hall acontece em 1978 através da secção desportiva.

Henrique Craveiro, reeleito para o 13.º mandato na presidência do Clube Juventude Lusitana, com 100 anos de existência.

Natural de Esmolfe, Penalva do Castelo, veio para os EUA em 1975.

Em 2009 assumiu a presidência. Teve honras de virar a página 100 com 12 anos de presidência. E foi reeleito para um mandato de mais 2 anos.

Rui Azevedo reeleito para o 2.º mandato na presidência do Clube Social Português, Pawtucket, com 104 anos de existência. Rui Azevedo chegou aos EUA em 1983 e está ligado ao clube desde 1987.

Rui Maciel reeleito para o 3.º mandato na presidência do Clube Desportivo Faialense, Cambridge, MA, a festejar 50 anos em 2022.

Rui Maciel é natural do Pico, freguesia de São João. Radicou-se nos EUA em 1982.

Fados na União Portuguesa Beneficente



Um momento da atuação de Ana Vinagre

A União Portuguesa Beneficente em Pawtucket recordou na passada sexta feira, depois do Dia de Ação de Graças, as velhas noites de fado.

A evolução dos tempos fez esquecer estes serões que movimentaram fadistas, guitarristas

e muito público.

Judy Pacheco arriscou o regresso. E quem gosta de fado lá estava. E sem esquecer a bela jantarada. Ouviu-se bom fado. Bom dedilhar da viola. Muitos aplausos.

Violas Viriato Ferreira, José Luís Iglesias. Fadistas: Rosa Maria, Josefina Couto, Fátima Santos, José Ribeiro, Ana Vinagre.



Judy Pacheco, presidente da sede geral da União Portuguesa Beneficente, com Isabel Silva.



Judy Pacheco, presidente da UPB com um grupo de voluntárias.



Alguns dos fadistas e guitarristas que atuaram na noite de fado promovida pela União Portuguesa Beneficente de Pawtucket, com a presidente Judy Pacheco

“Gratidão pela Providência de Deus”, campanha comemorativa dos 150 anos da Diocese de Providence destinada a angariar 50 milhões de dólares

- Paróquias portuguesas chamadas a colaborar

- Fotos e texto de Augusto Pessoa

O bispo de Providence, Thomas J. Tobin, enviou uma mensagem aos paroquianos lembrando que em 2022 a Diocese de Providence, celebra 150 anos de existência.

E entre o programa das celebrações está já em movimento uma campanha de angariação de fundos cujo montante a atingir será de 50 milhões de dólares, durante um período de 4 anos.

Estando perante uma comunidade portuguesa católica praticante e responsável pelos seus espaços físicos, as igrejas portuguesas, algumas centenárias, foram chamadas a colaborar na campanha de angariação de fundos.

Foram integradas em blocos, sendo a mais recente a igreja de Santo António em Pawtucket e de cujo pároco é o reverendo João Batista Barros.

Este cuidadoso sacerdote reuniu-se com um grupo de paroquianos, a quem foi explicado o sistema de angariação de fundos e que se espera transmitam a amigos e familiares a melhor forma de colaboração.

A igreja de Santo António foi fundada em 1926, constituindo a primeira portuguesa do Blackstone Valley. Com o andar dos tempos inicia-se o jantar de aniversário, as festas do Espírito Santo, as noites de carnaval, as festas de São Martinho, como forma de juntar os paroquianos e

angariar fundos para manter as portas abertas. Sem poder esquecer as obras de manutenção que são uma constante, como edifício físico. Telhado, reparações interiores, pinturas.

No entanto esta comunidade é participativa e como tem explícito a finalidade do montante angariado e tendo em conta o êxito de outras igrejas com maior número de paroquianos e um montante colaborativo mais elevado, a paróquia de Santo António vai atingir o montante solicitado de \$148.825. Deste montante, 40 por cento reverte em favor da igreja, o equivalente a \$59.530.

O montante conservado pela diocese destina-se ao sistema de reforma dos sacerdotes, mensalidade nas escolas católicas, caridades católicas e Serviços Sociais. Apoio à Catedral de São Pedro e São Paulo, apoio ao seminarista, compartilhamento paroquial.

Tem havido uma relação muito próxima entre os bispos de Providence e as igrejas portuguesas.

Razão pelo qual há uma grande responsabilidade por parte dos paroquianos no respeitante ao apoio solicitado pela entidade eclesial.

Entretanto o padre João Batista Barros, pastor da igreja de Santo António em Pawtucket, pede a presença dos paroquia-



nos, numa série de reuniões explicativas: **sábado, 4 de dezembro de 2021, às 6:00 da tarde, depois da missa.**

Domingo, 5 de dezembro de 2021, às 9:00 depois da missa.

Domingo, 5 de dezembro de 2021, às 11:30 depois da missa.

Convém salientar à priori que estamos perante uma situação caótica, dado a falta de padres, graças a Deus, com os reformados, em pleno uso das suas funções e como tal ao serviço de algumas igrejas portuguesas.

Monsenhor Victor Vieira, a fazer serviço na centenária igreja de São Francisco Xavier em East Providence e atualmente na igreja de Santo António em West War-

wick. Padre Jorge Rocha, a prestar serviço na centenária igreja de Santa Isabel em Bristol em substituição do padre Marinaldo Batista, vítima de Covid-19 na sua deslocação ao Brasil. Padre João Batista Barros, responsável por duas paróquias entre as quais a paróquia de Santo António em Pawtucket.

Esta campanha de solidariedade já está avançada, mesmo quase a finalizar, como é caso da igreja de Nossa Senhora do Rosário em Providence, de que é pároco Joe Escobar.

Depois de uma interrupção vai regressar à atividade a campanha junto da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.



Holy Ghost Beneficial Brotherhood

51 North Phillips St.,
East Providence, RI
Tel. 401-434-3200



Manuel Sousa
Presidente do
Phillip Street Hall



Os corpos diretos do Phillip Street Hall: Nuno Branco, Aníbal Cunha, Manuel Sousa, Norberto Arruda e João Silva.

Theresa Agonia nomeada Chefe de Gabinete do Mayor Jorge Elorza em Providence

Theresa Agonia continua a ser notícia, numa elevação constante aos seus dotes pessoais e profissionais

• Texto de Augusto Pessoa • Fotos cedidas

O mayor Jorge Elorza tornou público que Theresa Agonia, “Chief of External Affairs”, passará a desempenhar as funções de Chefe de Gabinete a partir de 6 de dezembro de 2021, durante o período de ausência da atual detentora do cargo, Nicole Pollock, por motivos de ordem familiar.

Theresa Agonia manterá a posição que atualmente desempenha de “Chief of External Affairs” juntamente com a posição de Chefe de Gabinete até ao regresso ao trabalho de Nicole Pollock.

“Ambas as jovens, Nicole e Theresa, têm demonstrado os atributos trazidos no currículo nas funções executivas e liderança nas suas correntes posições”, sublinhou o Mayor Elorza, tendo adiantado: “Desejamos a Nicole o melhor durante a sua ausência”.

Numa relevante carreira onde se destacam as mais destacadas posições, Theresa Agonia começou a fazer parte da administração do Mayor Jorge Elorza em janeiro de 2015. Primeiro nas funções de Deputy Chief of Staff, depois Sr. Deputy Chief of Staff. Theresa Agonia tem formatura do Roger Williams University em Media Communications e presentemente faz parte do Conselho de Administração do Providence Performing Arts Center, RISE Women’s Leadership Council e Central Falls and Roger Williams University Alumni Associations.

Theresa Agonia na administração na capital do Estado de Rhode Island

Theresa Agonia fruto da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana é “Chief of External Affairs” (porta-voz do mayor Jorge Elorza) depois de ter sido vice-chefe do seu gabinete

A jovem lusodescendente é o exemplo que assenta perfeitamente no êxito dos alunos provenientes da es-

cola do Clube Juventude Lusitana. Estávamos numa época em que os programas do ensino do português não eram oferecidos com a mesma facilidade dos tempos atuais. E foi assim que foi realçado o trabalho das escolas portuguesas, dos professores e dos alunos.

Theresa Agonia é o exemplo desse mesmo ensino e neste caso específico do trabalho da professora Fernanda Silva. Foi sempre boa aluna. Uma presença constante nas atividades curriculares. Récitas de Natal. Teatro. Folclore. Cresceu. Cultivou a sua beleza. Foi Miss Junior Dia de Portugal/RI. Foi Miss Senior Dia de Portugal/RI.

Foi Miss Rhode Island. Candidata a Miss América.

Mas se a beleza por muito que nos custe vai-se diluindo com a idade, a formação académica é a forma real de progredir na vida. Theresa Agonia, perdeu o pai muito cedo, mas enfrentou a vida e venceu.

E como tal, concluído o High School, vai para a Roger William University, onde tira o Bachelor of Arts, Media Communications and Public Relations (Maio, 2013). Vai para a Harvard Kennedy School e tira “Senior Executives in State and Local Government Certificate Program” (Julho 2018). Concluída a formação académica, a entrada no competitivo mercado de trabalho.

E como tal é aceite no gabinete do Mayor Jorge Elorza, Providence. Sr. Vi-



Theresa Agonia

ce-Chefe de Gabinete (Julho de 2018).

Vice-Chefe de Gabinete (Janeiro 2015 até Julho de 2018). Passa a ser a chave informativa para o Mayor Elorza, orientando o calendário anual dos acontecimentos na cidade incluindo o PVDFFest, um festival de artes internacional com um orçamento de mais de 800 mil dólares, entre um variado programa de responsabilidades.

Mas anterior ao mayor de Providence, passou pelo gabinete do mayor James Diossa, Central Falls, RI, onde foi Relações Públicas desde Novembro 2013 e Dezembro 2016.

Foi “Communications Assistant Latino Policy Institute no Roger William University desde junho a novembro de 2013”.

Serviu de ligação entre o Planing Department e City Planing e Zoning Boards. O trabalho me-

ritório desenvolvido no desempenho profissional valeu-lhe várias distinções. Conselho de Administração do Providence Performing Arts Center.

Fundadora e Conselho de Administração do Central Falls Alumni Association.

Vice-diretora do Providence Business Loan Fund.

Diretora do Dexter Donation Commission

Diretora do Dia de Portugal Rhode Island 2016.

Distinguida pela Portuguese American Leadership Council of the United

(PALCUS).

Graças ao Portuguese Times, foi fotografada com o Presidente da República Portuguesa, Anibal Cavaco Silva e com o Presidente da República Portuguesa, Marcelo Rebelo de Sousa.

Mas não nos foi difícil ilustrar a sua passagem pela escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana e pelo Danças e Cantares. Foi tudo isto, um contributo para a formação de Theresa Agonia traduzido num Clube Juventude Lusitana que orgulhosamente assenta a sua história em pilares de uma segunda geração.



Theresa Agonia e o mayor de Providence, Jorge Elorza, ladeiam Marcelo Rebelo de Sousa aquando da visita do Chefe de Estado português a RI em 2018.



Theresa Agonia durante uma exibição do Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana por ocasião das celebrações do Dia de Portugal em Providence.

Cumberland & East Providence



Family Eye Care



Dr. Leonel Lemos, Jr FFAO Dr. Michael C. Santos, FFAO Dr. Steven W. Santos

Tratamento completo à vista para adultos e crianças óculos, lentes de contacto e o tratamento de doença ocular

Aceitamos a maioria dos seguros

Contacte-nos hoje mesmo para uma consulta!

Nós falamos Português
www.seefamilyeye.com

**248 Broad Street
Cumberland, RI
401-726-2929**

**250 Wampanoag Trail
Suite 304
East Providence, RI
401-435-5555**

Tradição do Thanksgiving na Sociedade Cultural Açoriana

Foi o realizar de um sonho que os nossos antepassados, fruto de coragem e determinação, tornaram realidade

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Chegou o Thanksgiving. O Dia de Ação de Graças de uma comunidade em preito de homenagem a esta grande nação que lhe abriu os braços. Não viemos no Mayflower. Mas alguns por certo foram para Plymouth. Fomos uma espécie de peregrinos. E o mais curioso é que o organizador da parada no sábado anterior ao dia de Thanksgiving era o lusodescendente Olly DeMacedo. Será que já viu o Thanksgiving por este prisma?

Foi o realizar de um sonho que os nossos antepassados, fruto de coragem e determinação, tornaram realidade.

Chegamos poucos hoje somos muitos milhares.

Mas entre esses milhares, nem a todos o sol brilhou com a mesma intensidade. E estes precisam de ser aquecidos, física e espiritualmente.

A ave comemorativa é o peru. E morrem aos milhões por essa América fora para se prostarem rosadinhos em mesas principescas rodeados de recheio, puré de batata, puré de abóbora, vegetais.

Mas, mesmo falando da maior e mais potente nação do mundo, este manjar, pelos mais diversos motivos, não chega à mesa de todos. E para tapar esta lacuna, que não devia existir, Ana Santos, presidente da Sociedade Cultural Açoriana, Fall River, rodeou-se dos corpos diretivos da organização e um grande número de voluntários e esquecendo o convívio familiar cozinharam e serviram largas centenas de refeições de peru para que o Dia de Ação de Graças chegasse à

(Continua na página seguinte)



Ana Santos, presidente da SCA, com o senador estadual de MA, Michael Rodrigues. Na foto abaixo, Ana Santos temperando o peru.



Duarte Câmara, da Azores Bakery, participou nestas ações de solidariedade com pão e batata.



Duas voluntárias da Sociedade Cultural Açoriana em Fall River servindo as refeições de Thanksgiving distribuídas a famílias e indivíduos carenciados.



A Sociedade Cultural Açoriana promoveu uma vez mais esta ação humanitária e solidária.



**SOCIEDADE
CULTURAL
AÇORIANA**

**120 Covel Street, Fall River, MA
Tel. 508-672-9269**



Saudamos todos aqueles que contribuíram para o sucesso de mais uma iniciativa humanitária em prol de pessoas e famílias carenciadas e traduzida em mais este gesto de atribuir refeições em dia de Thanksgiving!



Quando a tradição se junta ao talento

Presépio da Lagoa em exposição na Portugalia Marketplace em Fall River

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O Presépio da Lagoa, fruto da imaginação e talento do homem, fez nascer uma obra digna de ser admirada. Recordamos quando Roberto Medeiros embalou caixas e caixotes de bonecos dos bonecreios da Lagoa. “Vou mostrar o nosso presépio nos EUA”, dizia-nos todo entusiasmado. E fê-lo por anos seguidos. Foi o Portuguese Times a dar-lhe abertura à ideia. Estivemos em Bristol no velho edifício do tribunal. Estivemos em LaSalette, um santuário que é visitado por milhares de pessoas pela época natalí-

cia. Descemos a Newport, RI, onde a sumptuosidade da mansão principesca recebeu o presépio da Lagoa. Inclusivé a mansão Silva.

Passamos pela Casa da Saudade em New Bedford. Ali vimos um presépio montado com livros.

Entraram-se em voos mais arriscados e mantendo o espírito natalício arranca-se com um presépio tendo por palco a Portugalia Marketplace em Fall River.

Um presépio em que se usam novos materiais, novas técnicas e porque não dizê-lo, novos êxitos.



Roberto Medeiros, responsável pela exposição do presépio da Lagoa na Portugalia Marketplace, com os proprietários deste estabelecimento comercial em Fall River e alguns convidados.



Roberto Medeiros dirigindo-se aos presentes durante a inauguração da exposição do presépio da Lagoa na Portugalia Marketplace, em Fall River, vendo-se ainda na foto Michael Benevides e Fernando Benevides.

Vai-se buscar o pinheirinho de Natal, numa maior aproximação à tradição trazida do continente português e numa inserção na tradição americana.

Mais uma vez o talento a par com a imaginação na simbiose da obra que passa a constituir motivo obrigatório de visita. Quando se depara a procissão do

Senhor Santo Cristo, mas em movimento. Quando se vê as janelas das casas mostrando a luz no interior da moradia. Quando se depara com torre da igreja Matriz.

“Tudo isto se deve a uma abertura à tradição por parte da família Benevides”, dizia-nos Roberto Medeiros, que ultimava os prepara-

tivos para a inauguração do presépio da Lagoa que Portuguese Times.

Roberto Medeiros descobriu Gualberto Cordeiro e com ele uma nova imagem do Presépio da Lagoa, onde se manteve a tradição e introduziu a inovação. “O movimento trouxe uma

(Continua na página seguinte)

Thanksgiving na Sociedade Cultural Açoriana

(Continuação da página anterior)

mesa de mais famílias.

Mas para completar a mesa portuguesa, tivemos pão e este oferecido pela Açores Bakery, de Duarte Câmara, que preparou a batatinha rosada para acompanhar o peru.

São estas ações que se devem exteriorizar ao local de realização, pelo conteúdo que encerram.

A azáfama era grande.

Gente jovem. Gente que sente nas veias o sangue de uma portugalidade que não esquece que além de nós, a quem a sorte bafejou, há outros a quem o vento não soprou de feição.

Mas temos as almas caridosas que sentem o sentir dos mais necessitados a quem se enche a mesa em Dia de Ação de Graças e que física e espiritualmente



te sentiram que não estão sós.

É isto o Thanksgiving visto por Ana Santos. Vimos a regá-la o coradinho peru. Vimos a encher as terrinas das refeições para distribuir pelas casas dos mais idosos.

Vimos a coordenar toda a operação de distribuição. Vimos ser alvo de saudações por parte de Michael Rodrigues, senador estadual por Massachusetts, pelo meritório trabalho desenvolvido.



Ana Santos servindo a refeição de Thanksgiving



CASA DE AGUARDENTE

A TASTE OF PORTUGAL
MADE IN CALIFORNIA

LIMITED
Holiday Special
FREE SHIPPING





\$119
+ 8.75% sales tax

AGUARDENTE PACKAGE A
BRANCA, FIG, RESERVA





\$119
+ 8.75% sales tax

AGUARDENTE PACKAGE B
PASSION, MULHER, VELHAANISE

FedEx DELIVERY TO YOUR HOME!

GO ONLINE TO **MinhaAvo.com**
CALL (805) 710-0417 FOR ASSISTANCE

OUR SPONSOR



PortugueseKids.com

OUR DISTRIBUTOR



LGL Imports
For Restaurant & Bar Sales
(508) 673-1917

OUR DISTILLERY



SLO de Vie
GROVER BEACH, CA, SLOVIE.COM
(805) 710-0417

Presépio da Lagoa regressa ao Portugalia Marketplace em Fall River

(Continuação da página anterior)



Michael Benevides com a esposa e filhos durante a inauguração da exposição do presépio da Lagoa na Portugalia Marketplace.



João Pacheco, conselheiro das Comunidades Portuguesas, dirigindo-se aos presentes na abertura inaugural da exposição do presépio da Lagoa na Portugalia Marketplace, em Fall River, vendo-se ainda na foto, Michael Benevides, Fernando Benevides e Roberto Medeiros.

nova realidade que está a cair no agrado de quem nos está a visitar”, dizia-nos Roberto Medeiros no dia da inauguração (terça-feira, 23 de novembro) e quando Portuguese Times já trazia no dia seguinte as fotos dos últimos preparativos.

Entre os convidados à inauguração esteve Francisco Viveiros, presidente da Casa dos Açores, que na sua intervenção referiu: “Temos uma vez mais em Fall River o presépio da Lagoa e com inovações. Roberto Medeiros conseguiu uma vez mais trazer até nós algo que muito nos diz”.

Michael Benevides admira o presépio sob o prisma de artista. Basta ver o FABRIC, o mural gigante que indentifica a cidade os teares VIVA FALL RIVER.

“Este ano temos a introdução do movimento, como motivo de atração”.

A tradição do presépio tem acompanhado todo aquele que demandou terras americanas. João Pacheco, conselheiro das Comunidades, estava na inauguração do presépio da Lagoa.

“Temos que enaltecer o trabalho de Roberto Medeiros, que tem teimado

em reviver esta tradição, este ano com movimento do moinho e procissão, sendo motivo de atração de grande multidão”.

Mas o nosso trabalho vem desde o princípio da “descoberta” dos Estados Unidos pelo presépio da Lagoa, pela mão de Roberto Medeiros.

“A Portugalia Marketplace em Fall River já inaugurou o presépio da Lagoa no dia 23 de novembro, revivendo a tradição natalícia. Segundo o jornalista Augusto Pessoa “é o que se pode considerar uma obra de escultura, num trabalho de um grande profissional Gualberto Cordeiro. Neste Natal de 2021, a sua deslocação aos Estados Unidos, com Roberto Medeiros, que foi o grande impulsionador do reviver desta tradição nos EUA com a colaboração do lagoense José António Pires, radicado em Fall River. “O presépio da Lagoa, que passará a deslumbrar todos aqueles que visitarem a Portugalia Marketplace pela época natalícia, estará em exposição a partir de 23 de novembro”. E tudo isto tem por cenário: Fall River, berço das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra com uma atração de mais

de 250 mil pessoas. Fall River palco para o festival FABRICS que se identifica com o mural gigante VIVA FALL RIVER, com uma visibilidade de milhares de

pessoas diariamente.

Fall River, com o Presépio da Lagoa de Roberto Medeiros e da técnica de Gualberto Cordeiro, com movimento, atraindo lar-

gas centenas de pessoas à Portugalia Marketplace.

Fall River que detém a maior ponte do mundo que liga os Estados Unidos a Portugal.

Serve your Family & Friends the Finest Flavors of Portuguese Cuisine



We offer a wide variety of:

- olive oils
- coffees
- teas
- chocolates
- cheeses
- salted cod
- crackers
- canned fish,
- wines

...& more products direct from Portugal!



“Ponto de Encontro”

- Espresso
- Pastries
- Cappuccino
- Sandwiches

Take out Available!



Try our own spices, linguiça and presunto!



Unique Gifts



Roberto Medeiros, responsável pela vinda do presépio da Lagoa à Portugalia Marketplace, em Fall River, com Michael Benevides.

NEW AT PORTUGALIA!

We deliver to your door a taste of Portugal! Visit www.PortugaliaMarketplace.com

MONDAY - SATURDAY 8AM - 7PM · SUNDAY 9AM - 2PM

489 Bedford Street (corner of Twelfth St.)

Fall River, MA 02720 · (508) 679-9307



Presépio da Lagoa em exposição na Portugalia Marketplace



Michael Benevides dirigindo-se aos presentes durante a inauguração do presépio da Lagoa na Portugalia Marketplace em Fall River.



Francisco Viveiros, presidente da Casa dos Açores da Nova Inglaterra, quando se dirigia aos presentes na presença de Roberto Medeiros e dos proprietários da Portugalia Marketplace, em Fall River, Fernando e Michael Benevides, na tarde da passada terça-feira, 23 de novembro.



O conjunto Pai e Filhos atuou durante a cerimónia de inauguração do presépio da Lagoa em Fall River.



Roberto Medeiros com o casal Benevides e o filho Michael Benevides



As fotos documentam vários cenários do presépio da Lagoa, São Miguel, em exposição na Portugalia Marketplace, em Fall River.



Leiria: Mulher morre colhida por comboio

Um mulher de 43 anos morreu, dia 28, após ter sido colhida, numa passagem de nível na zona de Santo Aleixo, em Leiria, por um comboio que seguia no sentido norte-sul. O alerta para o acidente registou-se às 14:57, numa passagem de nível com guarda, desconhecendo-se para já as circunstâncias em que ocorreu. Para o local foram enviados elementos dos bombeiros de Leiria e da Ortigosa, GNR e a viatura médica de emergência e reanimação (VMER) da Figueira da Foz, num total de 14 operacionais e seis viaturas.

Lagos: Encontrado corpo na marina

O corpo de um homem foi encontrado, domingo, a flutuar na marina de Lagos, no Algarve, em circunstâncias ainda por esclarecer, mas não há indícios de crime. O capitão do porto de Lagos, Pedro Palma, disse à Lusa que o homem encontrado na água “residia numa embarcação na marina, tinha 70 a 75 anos e, para já, a questão de crime está fora de hipótese”. “De qualquer forma, foi contactado o Ministério Público e agora a autópsia é que irá determinar o que se passou”, acrescentou, reconhecendo, no entanto, que “tudo aponta para uma morte súbita”, até porque o corpo “não estava há muito tempo na água”.

Vila Velha de Ródão: Marca “Terras de Ouro” disponibiliza cabazes de Natal ‘online’

A marca “Terras de Ouro” tem já disponíveis para venda ‘online’ de cabazes de Natal, em todo o território nacional e que reúnem produtos regionais do concelho de Vila Velha de Ródão. Os cabazes incluem artigos como o mel, azeite, pasta de azeitona, vinho, conservas de peixe, presunto e bolaria tradicional (broas de mel aos bolos finos, nogados ou filhós) e abrangem cinco combinações diferentes de produtos. A marca “Terras de Ouro” foi criada pelo município de Vila Velha de Ródão, no distrito de Castelo Branco, com o objetivo de promover e dar notoriedade e valor aos produtos do concelho, através da criação de uma identidade facilmente reconhecível e ligada a um território.

Vimioso: Morreu António Torrão Vaz antigo vice-presidente da câmara

Morreu o antigo vice-presidente da Câmara de Vimioso, António Torrão Vaz, de 59 anos, que cumpriu mandato entre 2013 a 2017. António Torrão Vaz ocupou também o cargo de vereador entre 2009 a 2013, entre outros mandatos. Atualmente, Torrão Vaz era professor na Escola Secundária de São Pedro, em Vila Real. As cerimónias fúnebres realizaram-se, sábado, na igreja matriz de Carção, concelho de Vimioso, de onde era natural.

Évora: PJ deteve suspeito de abuso sexual

O estudante universitário detido pela Polícia Judiciária, suspeito de abuso sexual de uma jovem, de 19 anos, ficou em liberdade, com apresentações semanais no posto da PSP. O suspeito, de 21 anos e nacionalidade estrangeira, ficou também proibido de contactar com a vítima e testemunhas e teve de entregar o passaporte. O estudante universitário, detido fora de flagrante delito, é suspeito de ter abusado sexualmente de uma jovem quando esta estava “a dormir num sono profundo e em estado de inconsciência”, segundo a PJ.

Proença-a-Nova: Alunos desenham ‘t-shirts’ de cartão para assinalar Direitos da Criança

Os alunos do pré-escolar e do 1.º ciclo de Proença-a-Nova, distrito de Castelo Branco, realizaram, nos últimos dias, desenhos alusivos aos Direitos da Criança, em ‘t-shirts’ de cartão que estão em exposição por vários espaços públicos. Os trabalhos, expostos em forma de estendal, podem ser encontrados por vários espaços públicos da vila e da freguesia de Sobreira Formosa. A iniciativa tem como objetivo assinalar o 32.º aniversário da “Convenção sobre os Direitos da Criança”.

Tavira: Apicultura passados três meses do incêndio rural no sotavento algarvio

A Direção Regional de Agricultura e Pescas do Algarve assegurou a sobrevivência das colmeias que resistiram ao fogo, com a disponibilização “provisória” de açúcar como alimento, mas considerou que esta opção “não deve ser feita” para evitar a perda de qualidade do mel do Algarve, a principal região produtora apícola do país.



Abelhas numa colmeia em Tavira, dia 22 de novembro.

Foto: Luís Forra/Lusa

Chega/Congresso

Direção de Ventura eleita com 85,3% dos votos

A lista de André Ventura para a direção nacional do Chega foi eleita com 85,3% dos votos dos 489 delegados que votaram no IV Congresso do partido.

Para a nova direção registou-se uma única mexida, com a entrada do único deputado dos Açores, José Pacheco, que substituiu Ana Motta Veiga, mantendo-se os restantes vice-presidentes: António Tânger Correia, Gabriel Mithá Ribeiro, Marta Trindade e Pedro Frazão.

José Pacheco viabilizou o orçamento regional para 2022 do Governo de coligação PSD/CDS/PPM depois de André Ventura lhe ter pedido para romper o acordo parlamentar na região.

A lista da direção nacional continua com os vogais Diogo Pacheco de Amorim, Rui Paulo Sousa, Ricardo Regalla Dias, Patrícia Carvalho, Rita Matias e Nuno Pinto Afonso.

A lista para o Conselho Nacional de André Ventura contou com 71% os 489 votos, elegendo 53 delegados, e a lista B, a única alternativa, alcançou 22,5%, ou seja, 17 elementos.

A renovada mesa do Conselho Nacional foi aprovada com 85,27% dos votos e conta agora com Jorge Valsassina Galveias na presidência e Felicidade de Alcântara na vice-presidência. Filipa Lourinho, João Manuel Monteiro e Bernardo Pessanha ficam no secretariado. O presidente do Conselho de Auditoria e Controle Financeiro é Nelson Joaquim Raimundo, com 88,14% dos 489 votos; e na presidência do Conselho de Jurisdição Nacional mantém-se Rodrigo Alves Taxa, eleito com 85,65%.

Covid 19 (Dia 28)

Mais 2.897 casos e 12 mortes

Portugal contabilizava domingo mais 2.897 casos confirmados de infeção pelo coronavírus SARS-CoV-2 e mais 12 mortes associadas à covid-19, além de um novo aumento do número de internados em enfermaria, segundo dados oficiais.

De acordo com o boletim epidemiológico da Direção-Geral da Saúde (DGS), do dia 28, estavam internadas 764 pessoas (mais 56 do que no sábado), das quais 104 em cuidados intensivos (tantas quantas as que estavam no sábado). Das 12 mortes, cinco ocorreram na região de Lisboa e Vale do Tejo, uma na região Norte, duas no Algarve e quatro na Madeira.

PSD

Rio vence diretas por cerca de 1.700 votos e vai “picado” para as legislativas

O presidente do PSD foi reeleito para o cargo no sábado, numa disputa muito renhida com o eurodeputado Paulo Rangel, e já assegurou que vai “picado” para ganhar as legislativas de 30 de janeiro.

De acordo com os resultados oficiais, provisórios, anunciados pelo Conselho de Jurisdição Nacional, Rui Rio foi reeleito presidente do PSD com 52,43% dos votos, contra os 47,57% do eurodeputado Paulo Rangel.

Menos de duas horas depois de fechadas as urnas, Rangel reconhecia a derrota algo surpreendente, já que ambas as candidaturas admitiam que o eurodeputado tinha o apoio da maioria das estruturas do partido.

Para Rui Rio esta foi “uma vitória dos militantes de base”, aconselhando os líderes concelhios e distritais a procurarem uma maior ligação a estes.



O candidato às eleições diretas do Partido Social Democrata (PSD) e atual presidente, Rui Rio, faz o discurso de vitória nas eleições diretas do partido.

Foto: José Coelho/Lusa

Nas respostas aos jornalistas, Rio reiterou que “vai a eleições democráticas” para “ganhar” e que irá “respeitar essas eleições quer ganhe, quer perca”, esperando a mesma postura dos outros partidos.

Estas foram as terceiras diretas para Rio, tendo derrotado em 2018 Pedro Santana Lopes por 54% e em 2020 Luís Montenegro por 53%, numa inédita segunda volta no PSD.

Já Paulo Rangel dispu-

tou pela segunda vez a presidência do PSD, depois de ter concorrido em 2010 contra Aguiar-Branco e Pedro Passos Coelho, que este venceu com mais de 60% dos votos.

O eurodeputado assegurou que irá cumprir “até ao fim” o seu mandato no Parlamento Europeu (até 2024) e, questionado se poderá disputar uma terceira vez a liderança do PSD, respondeu: “Não antevêjo”.

Rua do ‘Little Portugal’ em Toronto muda de nome



A rua que atravessa o Little Portugal, em Toronto, vai mudar de nome devido à ligação da designação à escravidão, uma decisão que ‘mexe’ com muitos emigrantes que destacam o simbolismo que a Dundas Street tem para os portugueses.

Foto: Sérgio Mourato/Lusa

Covid 19: Ómicron

Portugueses na África do Sul sentem a nova variante como um “terramoto”

A comunidade portuguesa na África do Sul segue “com grande preocupação” a evolução da nova variante do coronavírus, Ómicron, detetada no país, com o impacto nos negócios, como as viagens, a ser visto como “um terramoto”.

A União Europeia decidiu sexta-feira suspender temporariamente voos de sete países da África Austral, incluindo Moçambique e África do Sul, devido à identificação de uma variante do coronavírus, causador da covid-19, na África do Sul, altamente mutante. Decisão seme-

lhante foi tomada por vários outros países, como Reino Unido, Canadá, Israel ou Filipinas. Portugal impôs a suspensão de voos de e para Moçambique desde segunda-feira.

Sobre a nova variante do coronavírus que causa a covid-19, Silvério Silva disse ter esperança de que o bom tempo que se faz sentir na África do Sul – que vive agora a estação quente – ajude a travar o contágio.

Muitos portugueses planeavam viajar até Portugal, nomeadamente para a Madeira – origem de muitos dos emigrantes portu-

ses na África do Sul – na altura do Natal e passagem de ano, mas, agora, com os condicionamentos nas viagens, desconhece-se se esse fluxo aéreo se vai manter e como será o regresso destes passageiros.

A nova variante B.1.1.529 foi detetada em 11 de novembro na África do Sul, depois de um aumento exponencial de infeções, que levou os cientistas a estudarem amostras de vírus relacionadas com o surto. A nova variante tem 30 mutações na proteína da espícula, a “chave” que permite ao vírus entrar nas células humanas.

Circulação a normalizar-se na Fajã da ilha de São Jorge



O acesso à Fajã de São João, na ilha de São Jorge, que ficou isolada na segunda-feira da passada semana devido a uma derrocada provocada pelo mau tempo, "está parcialmente desobstruído", permitindo circular com precaução, e a situação está a normalizar-se.

Décio Pereira, presidente da Câmara Municipal da Calheta, referiu que "neste momento, já não há nenhuma fajã isolada", lembrando que "o caso mais grave" foi o da Fajã de São João, onde atualmente o caminho "está parcialmente desobstruído e já é possível a circulação dentro de um período de tempo", decorrendo ainda operações de limpeza da via. Quanto à energia elétrica na Fajã de São João, o autarca explicou que "está a ser disponibilizada por um gerador da EDA", a empresa de Eletricidade dos Açores.

"Neste momento não há populações isoladas. Há sim regras de circulação nalgumas delas, nomeadamente na de São João. Felizmente foi sempre acautelada a segurança humana", sublinhou o presidente da Câmara da Calheta.

O autarca enalteceu "a prontidão" da Proteção Civil açoriana no apoio à população, tendo sido disponibilizado um helicóptero para levar equipamento médico e profissionais de saúde para a Fajã de São João onde estavam quase 40 pessoas.

"Está tudo a ser normalizado e os trabalhos preliminares já asseguram alguma segurança nos caminhos. E vamos aguardar para possamos efetuar os trabalhos para que seja reposta a normalidade total no acesso às fajãs", referiu.

Governo dos Açores não vai alterar calendário escolar

A secretária regional da Educação dos Açores, Sofia Ribeiro, considerou sábado que não há "qualquer indício" sobre a necessidade de alterar o calendário escolar nos Açores, na sequência da crise pandémica da covid-19. A governante falava à margem da entrega de diplomas da Escola Profissional Monsenhor João Maurício de Amaral Ferreira, no concelho da Povoação.

No continente português, as aulas vão recomeçar em 10 de janeiro depois das férias do Natal para conter o aumento do número de casos de covid-19, anunciou na quinta-feira o primeiro-ministro.

Nos Açores e na Madeira os Governos Regionais têm autonomia para definir o calendário escolar.

Sofia Ribeiro sublinhou que "o encerramento do regime presencial nas escolas, a alteração do calendário escolar, a transição para regimes de ensino à distância deve constituir sempre o último reduto".

Governo dos Açores vai apoiar redução da produção do leite

O Governo dos Açores vai abrir um período de candidaturas para os produtores da região que pretendam reduzir a produção de leite, apoiando as perdas de rendimento, anunciou a semana passada o seu presidente.

José Manuel Bolieiro declarou que "para garantir a sustentabilidade [do setor agrícola] é preciso a diminuição da produção do leite", mas o Governo Regional "continuará a assumir o compromisso de pagar ajudas à perda de rendimento através do POSEI e Prorural, sem qualquer corte, ou seja, sem rateios".

O presidente do Governo Regional falava na inauguração do VII Concurso Micaelense Holstein Frísia de Outono, no Parque de Exposições de São Miguel, no Recinto da Feira, em Sant'Ana, na Ribeira Grande, tendo salvaguardado que "esta é uma medida de toda a justiça que permite criar liquidez nas explorações agrícolas".

Covid-19

Açores também vão exigir teste negativo aos passageiros provenientes do estrangeiro

O presidente do Governo dos Açores, José Manuel Bolieiro, revelou terça-feira que a região vai exigir um teste negativo à covid-19 aos passageiros provenientes do estrangeiro, tal como vai acontecer nas chegadas ao continente português.

"No que diz respeito ao acesso de estrangeiros, na chegada ao território dos Açores, nós vamos, aqui também, adotar o mesmo sistema de exigência de teste, tal como a nível nacional o Conselho de Ministros exigiu", declarou Bolieiro aos jornalistas.

O presidente do Governo dos Açores remeteu mais esclarecimentos para a reunião do Conselho de Governo que se vai realizar hoje, quarta-feira.

Nessa reunião, revelou, vão ser adotadas novas medidas quanto ao uso de máscara em espaços fechados.

"Na quarta-feira, em sede do Conselho de Governo, aprovaremos a resolução no sentido de mais prudência e utilização dos equipamentos individuais de proteção também com outra exigência, designadamente o uso da máscara em espaços fechados", afirmou.

Bolieiro salientou que o Governo Regional vai "recorrer à prudência" apesar de os Açores estarem "perfeitamente seguros" quanto à situação epidemiológica.

"Em termos de internamentos ou de índice de letalidade, estamos perfeitamente seguros e somos uma das regiões melhores do país nesse controlo [da pandemia]",

Covid-19

Comunidade madeirense na África do Sul "serena" e "expectante"

A comunidade madeirense na África do Sul está "serena" e "expectante" depois da suspensão dos voos para a Europa, informou a direção regional das Comunidades e Cooperação Externa da Madeira.

"Madeirenses na África do Sul serenos, mas expectantes", diz a nota divulgada por este departamento do executivo regional tutelado por Rui Abreu, que tem estado em contacto com aquela comunidade.

Os voos da África do Sul para a Europa foram suspensos depois do "alerta" para a nova variante do covid-19 detetado naquele país, a Ómicron.

"Para comunidade madeirense residente na África do Sul, apesar de alguns constrangimentos, a vida segue com a normalidade possível dentro do contexto pandémico", sublinha o Governo Regional na mesma nota.

Citado no documento, Rui Abreu enfatiza que "inacreditavelmente, e apesar de a comunidade ter uma grande dimensão, ultrapassando os 400 mil madeirenses residentes em terras sul-africanas, Portugal não tem voos diretos para a África do Sul há já 12 anos".

O responsável acrescenta que "os portugueses para chegarem a Portugal têm de voar em outras companhias aéreas europeias, que neste momento suspenderam os voos. Esse foi o grande impacto" desta medida.

Também menciona que a economia na África do Sul está a funcionar e o comércio está todo aberto, não tendo sido anunciadas "medidas adicionais às existentes", nomeadamente o recolher obrigatório entre as 24:00 e as 04:00. Na opinião de Rui Abreu, "é natural que o governo sul-africano venha a tomar algumas medidas adicionais", tendo em conta as circunstâncias e especificidades daquele país. Entre estas, ser o início do verão, com as férias grandes, a corrida às praias, as festas e o convívio do Natal e fim do ano.

O diretor regional recorda que o Governo da África do Sul apelou no domingo "para que os festejos fossem feitos em espaços ao ar livre e não em espaços fechados", e fez um grande apelo à vacinação.

Ainda sublinhou existir "alguma resistência à vacinação, à semelhança daquilo que acontece em outros países", embora não se coloque o problema da falta de vacinas contra a infeção por SARS-CoV-2.

"Sei que já foram administradas cerca de 25 milhões de doses de vacina", disse, enfatizando que a África do Sul produz a própria vacina [a Johnson] e não parece que a falta de vacinas seja o problema. O problema será convencer alguma da população que é necessário se vacinar", concluiu.

afirmou.

Já o presidente do Governo da Madeira afirmou hoje que as medidas de controlo da pandemia no aeroporto em vigor vão manter-se: "Nós já temos estas regras há meses e meses. Sempre correu bem, sempre conseguimos controlar a situação, portanto nós não vamos alterar regras nenhuma".

Os passageiros que cheguem à Madeira com certificado de vacinação não precisam de apresentar teste à covid-19, apesar de o poderem fazer caso queiram.

Na segunda-feira, a Presidência do Conselho de Ministros (PCM) esclareceu que "o teste negativo é exigido a todos os passageiros que cheguem a território continental provenientes de voos internacionais, não se aplicando, portanto, aos voos das regiões autónomas".

A PCM foi também questionada sobre o controlo da exigência de teste negativo no caso de passageiros de voos com origem no estrangeiro com destino direto ou escala nos aeroportos dos Açores ou da Madeira, tendo a mesma fonte indicado que se aplica o que consta da Resolução do Conselho de Ministros ao nível das medidas especiais em matéria de testagem.

Os passageiros provenientes dos Açores e da Madeira com destino ao continente português estão dispensados de apresentar teste negativo à covid-19 para embarcar a partir de quarta-feira, esclareceu também a PCM.

Desemprego cai 2,65% nos Açores em outubro

O desemprego registado nos Açores em outubro caiu 2,68% em relação ao mês de setembro e de 10,03% em relação ao mês homólogo.

Em outubro de 2021, permaneciam inscritas nos serviços públicos de emprego da Região Autónoma dos Açores 6.253 pessoas à procura de primeiro e novo emprego, sendo que, no mesmo mês, "foram satisfeitas 198 ofertas, esforço que se refletiu na colocação de 215 pessoas no mercado laboral". De acordo com dados divulgados, a informação estatística "revela uma diminuição de 2,68% nos inscritos à procura de primeiro e novo emprego em outubro, comparativamente ao mês de setembro, e uma redução de 10,03% em relação ao mês homólogo, ou seja, outubro de 2020".

Covid-19

Vacinação e teste exigidos em vários espaços da Madeira

O acesso a restaurantes, hotéis, recintos desportivos, ginásios e cabeleireiros da Madeira, entre outros espaços da região, exige desde o passado sábado a apresentação do certificado de vacinação contra a covid-19 e um teste negativo.

Depois de uma semana de adaptação, em que foi necessário apenas um dos documentos, a região exige desde as 00:00 do passado sábado, 27 de novembro, e pelo menos até às 24:00 de 15 de dezembro, a apresentação de ambos os comprovativos para estes espaços, bem como para bares e discotecas, eventos culturais, cinemas, atividades noturnas, jogos, casinos e outras atividades sociais.

Segundo a resolução do executivo, também é obrigatória a apresentação cumulativa "nas celebrações pós-religiosas ou civis, nomeadamente, e sem excluir, festas de casamentos, batizados, primeiras comunhões, crismas, festas de finalistas e reuniões familiares".

A obrigatoriedade de apresentação de apenas um dos comprovativos (vacinação ou teste rápido) mantém-se para aceder a supermercados e grandes superfícies, mercearias, transportes públicos, farmácias, clínicas e outros serviços de saúde, igrejas e outros locais de culto, e para realizar atos urgentes relativos à Justiça e recorrer a outros serviços essenciais, como correios, atendimentos em autarquias, transportes públicos e postos de abastecimento de combustível. Segundo o diploma publicado, são exceção os menores de 12 anos e "as pessoas que, por razões de saúde, não podem ser vacinadas, mediante a apresentação de declaração médica formal" ou que tenham documento médico certificando estar recuperado da doença, emitido nos últimos 90 dias.

CNN chegou a Portugal e já não era sem tempo



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

A CNN em português chegou finalmente a Portugal. Após sete meses de preparação, a CNN Portugal iniciou as suas emissões com pompa e circunstância às 20h50 do dia 22 de novembro, reunindo no Mosteiro dos Jerónimos perto de 500 figuras de diversos quadrantes (políticos) da sociedade portuguesa, entre as quais o presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, por coincidência antigo comentador da TVI, a “foster mother” da CNN Portugal.

Como devem estar lembrados, a CNN foi fundada por Ted Turner, nascido a 19 de novembro de 1938 em Cincinnati, Ohio e batizado Robert Edward Turner III. Foi aluno da Universidade Brown, em Providence, RI, e estava talvez pensando numa carreira militar quando, em 1963 o suicídio do pai, o Robert Edward Turner II, o obrigou a tomar conta do negócio paterno, a Turner Advertising Company.

Em 1970, Ted Turner comprou uma televisão, a WJRJ, canal 17, de Atlanta e decorrida uma década, no dia 1 de junho de 1980, inaugurou a Cable News Network (CNN), canal de TV-cabo transmitindo notícias 24 horas e cujo formato é hoje amplamente seguido por emissoras de todo o mundo.

Nos Estados Unidos, a CNN está disponível em 90,1 milhões de casas e o grupo cresce cada vez mais compreendendo duas rádios, 12 websites (incluindo Pipeline, lançado em 2005 e que transmite 24 horas pela Internet) e vários canais na TV-cabo e via satélite, incluindo CNN Airport Network, que transmite para os aeroportos dos Estados Unidos.

A transmissão internacional da CNN começou em 1985 e atinge hoje mais de dois biliões de pessoas em 212 países, emprega 4.000 jornalistas e possui onze agências nos Estados Unidos e 23 espalhadas pelo mundo e conta com mais de 1.000 televisões afiliadas operando em vários idiomas.

A CNN procurava entrar no mercado de língua portuguesa, a quinta língua mais falada no mundo com 280 milhões de falantes, principalmente no Brasil, com 213,3 milhões de habitantes e que era um dos poucos mercados ainda não cobertos pela CNN.

Várias tentativas para lançamento da CNN no Brasil ocorreram desde a década de 1990 e a última foi em 2017, em parceria os canais RecordTV e SBT, que não resultou.

Em 2019, foi anunciado que a CNN passaria a transmitir no Brasil, desta vez em parceria com a Novus Mídia, empresa fundada por Rubens Menin, dono da empresa de construção MRV, e por Douglas Tavolaro, ex-diretor de jornalismo da Record TV e que, entretanto, já deixou a Novus Mídia e tentou, sem sucesso, criar a Fox News Brasil.

A CNN Portugal surgiu cerca de um ano depois da CNN Brasil, mas entretanto recorde-se que a TVI, sigla de Televisão Independente, começou a operar em 1993 e foi o segundo canal privado português depois da Sociedade Independente de Comunicação, mais conhecida por SIC e propriedade de Francisco Pinto Balsemão, ligado ao Partido Social Democrata.

A TVI foi fundada por entidades ligadas à Igreja Católica, incluindo a Rádio Renascença, a Universidade Católica Portuguesa e o Santuário de Fátima. Só que “a televisão dos srs. bispos”, como era conhecida, foi um falhanço e acabou por parar às mãos da cadeia de supermercados Sonae, da distribuidora cinematográfica Lusomundo e do grupo venezuelano Cisneros.

Tal como os bispos, os venezuelanos também não se entenderam e, em 1997, o grupo Media Capital passou a deter a TVI e a dar nome à empresa.

Fundada em 1992, a Media Capital também co-



Frederico Roque de Pinho, diretor executivo da CNN Portugal, e Luís Costa Ribas, correspondente nos EUA.

meçou com jornais e mais propriamente O Independente, semanário conservador surgido em 1988. Quando O Independente deixou de publicar-se em setembro de 2006, já a Media Capital controlava a TVI, que tinha sido comprada pelo grupo espanhol Prisa, dono do El País, o diário espanhol mais vendido.

Em dificuldades financeiras, a Prisa pôs a Media Capital à venda em 2020 e, depois de outras negociações falhadas, o grupo foi adquirido por portugueses, entre os quais o empresário Manuel Ferreira, dono do grupo turístico Douro Azul e que adquiriu 35,4% da empresa e tornou-se presidente.

Perto de duas dezenas de investidores, na sua maioria oriundos do norte de Portugal, estão entre os novos donos da Media Capital. O segundo maior acionista (20%) é a Triun SGPS, holding com atividades no imobiliário e na agricultura. Segue-se (16%), a Sociedade Zenithodyssey e, entre os novos acionistas, estão também a apresentadora Cristina Ferreira e os cantores Pedro Abrunhosa e Tony Carreira.

Cristina, que detém 2,5%, passou a ser diretora de entretenimento e ficção da TVI. Abrunhosa ficou com 2% e Carreira com 1%, mas não se sabe se serão algo mais do que acionistas.

Passando de mão em mão, e talvez até por isso, a TVI é provavelmente a estação de televisão mais popular de Portugal e a Media Capital o maior grupo português de media. Além da TVI, o grupo tem cinco canais – TVI Fiction, TVI Reality, TVI África, TVI International e TVI24. Tem ainda cinco rádios, entre as quais a Rádio Comercial (o antigo Rádio Clube Português, a maior emissora privada); a Plural Entertainment, as antigas Nicolau Bryner Produções, produtora de conteúdos; na internet, tem os sites Portugal Diário e Mais Futebol, e publica a revista semanal Lux.

A TVI24 arrancou em 26 de fevereiro de 2009 e foi o terceiro canal noticioso lançado em Portugal depois da SIC Notícias e da RTP3 (na altura, NTV), ambas em 2001. Decorridos 12 anos, a TVI24 deu lugar à CNN Portugal.

O licenciamento da CNN em Portugal seguiu acordos semelhantes aos firmados com outros parceiros em todo o mundo e foi feito através da CNN International Commercial (CNNIC), o grupo responsável pelas operações da CNN fora dos Estados Unidos.

Terá sido o próprio Manuel Ferreira quem iniciou negociações com a CNN através de um antigo embaixador dos Estados Unidos em Portugal. No dia 24 de maio de 2021, a empresa anunciou que tinha acordado com a Media Capital a criação da CNN Portugal, “uma parceria que vai acelerar e transformar o universo jornalístico em língua portuguesa”, afirma Manuel Ferreira e oxalá que sim.

Obviamente que, embora Portugal tenha outros canais de notícias, todos enfermam de uma sobrecarga política informativa e o surgimento da CNN Portugal é oportunidade para um novo ciclo no jornalismo televisivo português se os seus responsáveis não se deixarem enredar na luta partidária.

A CNN Portugal é dirigida por Nuno Santos, que começou como jornalista da SIC e foi depois responsável pela programação dos três canais generalistas portugueses – TVI, SIC e RTP1 entre 2011 e 2012. Foi o fundador e diretor da SIC Notícias, o primeiro canal exclusivo de informação em Portugal, em 1999.

Nos últimos anos, Nuno Santos foi o diretor de conteúdos na Multichoice, uma empresa sul-africana.

Depois, foi responsável pelo escritório de Madrid do The Story Lab, departamento de conteúdos do grupo japonês Dentsu Aegis Network e ultimamente tinha voltado à TVI.

Quanto à direção executiva da CNN Portugal, Frederico Roque de Pinho é diretor-executivo com responsabilidade pela operação do canal e Pedro Santos Guerreiro é diretor-executivo responsável por toda a operação digital.

Pedro Santos Guerreiro foi diretor do semanário Expresso entre 2016 e 2019 e, em 1998, foi fundador do Jornal de Negócios, semanário do grupo Cofina.

Quanto a Frederico Roque de Pinho, integrava ultimamente a redação da TVI e da TVI24 como editor geral de antena na área de informação. Anteriormente, trabalhou 11 anos na SIC, onde era chefe de redação quando saiu em finais de 2009 para novos projetos em Angola, como quadro da angolana Semba Comunicação.

Esta empresa, Semba Comunicação, tem como sócios os irmãos Welwitshea “Tchizé” e José Paulino dos Santos “Coreon Du”, filhos do ex-chefe de Estado angolano, José Eduardo dos Santos, e deteve vários anos a gestão do Canal 2 e do Canal Internacional da Televisão Pública de Angola, mas o novo presidente angolano, João Lourenço, retirou-lhes a gestão em 2017.

Regressado a Portugal, Frederico foi diretor-geral da Masmassa, editora de revistas como a Lux, Luz Woman e Revista de Vinhos, e que resulta de uma parceria entre a Semba Comunicação e a empresa portuguesa Até ao Fim do Mundo.

Quando a Semba Comunicação comprou o Portuguese Channel, o canal português transmitido nos sistemas de TV-cabo de várias cidades de Massachusetts e Rhode Island, Frederico tornou-se diretor executivo e continua a exercer essas funções à distância, pois entretanto começou a trabalhar para a TVI e agora CNN.

Helena Silva, que tem estado à frente do Portuguese Channel (chefe da publicidade, noticiária e apresentadora do telejornal), disse-me que Frederico conseguiu um bom intercâmbio com a TVI no telejornal e outros programas, e ainda melhor se isso vier a acontecer também com a CNN Portugal.

Obviamente que o surgimento de um grande canal de televisão em língua portuguesa como é a CNN Portugal promove de um modo geral a língua portuguesa e assim acaba por ser também útil a um pequeno canal regional como o Portuguese Channel.

Outra (boa) aquisição da CNN Portugal é Luís Costa Ribas, que estava na SIC desde a fundação da estação em 1992 e foi correspondente em Washington mais de 20 anos, transitou depois para a TVI e passa agora a desempenhar o mesmo cargo na CNN Portugal.

Luís Costa Ribas iniciou o seu percurso enquanto jornalista em 1980, no jornal Tempo. Passou, depois, pela Rádio Renascença, onde conduziu o noticiário internacional. Foi correspondente de vários meios de comunicação social, como Lusa, TSF, Público, O Jornal (mais tarde, revista Visão) e O Independente. Em 1984, com o intuito de integrar a rádio pública Voice of America, fixou-se em Washington. Regressou a Portugal em 2005, para ser repórter da SIC e em 2010, voltou aos Estados Unidos e à Voice of America, mantendo-se como colaborador da SIC e de outros meios do grupo Impresa.

Ainda de lembrar que a CNN Portugal representa o regresso de figuras conhecidas do público que tinham deixado de ser vistas: Judite Sousa, despedida há dois anos da TVI, conduziu a emissão inaugural da CNN Portugal, e Júlio Magalhães, despedido no início deste ano do Porto Canal, reapareceu na CNN Portugal entrevistando João Rendeiro, ex-banqueiro em fuga à Justiça portuguesa desde setembro. Comentando o reaparecimento destas caras, Joana Marques gracejou na Rádio Renascença que “a CNN Portugal devia chamar-se TVI Memória”.

E é precisamente isso que Nuno Santos tem de evitar.

OS AÇORES SÃO INGOVERNÁVEIS?



**CRÓNICA
DO ATLÂNTICO**
Osvaldo Cabral

Um amigo lembrou-me há poucos dias, a propósito de outras circunstâncias, a famosa Lei de Murphy: Se é possível uma coisa correr mal, vai mesmo correr. Corolário: E isso acontecerá no pior momento possível.

O que estamos a assistir por estes dias é exactamente o corolário da fraqueza da solução encontrada para esta coligação, que, por sua vez, tem muito a ver com a mediocridade da qualificação política de alguns dos seus protagonistas.

A questão da formação ou qualificação dos políticos aparece pouco no debate das agendas políticas, mas ela existe e é reflexo de um problema muito mais profundo que afecta a nossa sociedade.

É dela que quero falar, não da crise política.

Na semana que se passou ocorreu um evento em Ponta Delgada onde a questão das qualificações foi abordada e que deixou, certamente, preocupados os que estavam presentes.

Trata-se do Fórum Regional da Qualificação Profissional, uma excelente iniciativa da secretaria de Duarte Freitas.

Por lá passaram vários especialistas e vozes plurais, com mensagens muito fortes sobre a importância da qualificação e o quanto andamos atrasados face ao país e aos restantes da Europa.

Uma sala cheia de formandos, formadores e alguns populares absorveu atentamente os dias de reflexão, sendo notória a ausência de empresários e outros parceiros sociais, o que, só por si, já reflecte, também, a fraca qualificação do nosso tecido económico e social.

De todas as intervenções, a do Professor e Investigador Francisco Simões foi a mais assustadora, no sentido em que os seus alertas deviam ser ouvidos pelos responsáveis políticos e parceiros sociais da nossa região.

O orador não disse nada que já não fosse conhecido nas suas inúmeras intervenções públicas ou em publicações científicas, mas ao focar-se no problema da educação nos Açores ficou claro que cerca de um quarto dos jovens açorianos não trabalha nem estuda.

É uma taxa escandalosa, que se torna ainda mais grave quando é sabido que ela está a baixar no país, convergindo com a União Europeia, quando nós, aqui

na região, andamos ao contrário.

Esta fragilidade estrutural reflecte-se em tudo das nossas vidas, incluindo na qualidade da governação.

A nossa região está a transformar-se, há alguns anos, numa espécie de fábrica de gente pobre e desqualificada.

Os especialistas bem que nos chamam a atenção: temos baixas qualificações, uma taxa enorme de abandono escolar precoce, taxas de gravidez precoce fora do comum e monoparentalidade, acrescentando-se a tudo isso a liderança no acrónimo NEEF, jovens sem emprego e sem estarem integrados nos sistemas de Educação e Formação. Estamos a criar na região uma bomba social que é preciso inverter rapidamente.

Os políticos falam tanto no PPR, nas Agendas Mobilizadoras, no novo quadro comunitário, mas referem-se pouco aos desafios da Educação e da Formação, provavelmente porque dão poucos votos.

O diagnóstico está mais do que feito e o Conselho Nacional de Educação acaba de fazer mais um: trata-se do relatório "Educação em Tempo de Pandemia", em que ouviu directores, professores e outros intervenientes das escolas do país, incluindo das Regiões Autónomas.

Os resultados, mais uma vez, são assustadores no que toca à nossa região.

Por exemplo, ficamos a saber que, nos Açores, um quarto das escolas tem, pelo menos, 64% dos alunos provenientes de contextos desfavorecidos, que somos a região com mais alunos abrangidos pela Acção Social Escolar e que 76% dos professores açorianos qualificaram o aumento das desigualdades sociais como aspectos "graves" ou "muito graves".

Mas há mais: ficamos ainda a saber que, no que respeita aos alunos e famílias, as dificuldades foram transversais às várias regiões de Portugal, embora de forma mais acentuada na Região Autónoma dos Açores, no Oeste e no Alto Tâmega.

Nestas três regiões, a fragilidade das competências dos alunos e das famílias terá comprometido muito o ensino e a aprendizagem no contexto de ensino remoto de emergência.

Temos as piores taxas, os piores números do insucesso da qualificação e uma taxa elevadíssima de jovens que partem e não regressam, não sabendo reter talentos. As novas gerações que vão tomar conta da nossa região, em várias áreas, fá-lo-ão com que competências? Percebem, agora, quando olhamos para grande parte dos nossos representantes na política, muitos são o espelho daquilo que andamos a formar nestes últimos anos?

Percebem, agora, a fraqueza da nossa política e dos nossos políticos?

OS FABRICANTES DO CONHECIMENTO



TRANSPARÊNCIA
José Soares

"Há cerca de cento e vinte anos (1890), 76% da população portuguesa maior de 7 anos não sabia ler nem escrever".

Um século e pouco depois, os dados apurados pelo Censo de 1991 indicam a percentagem de 12,7% para o analfabetismo em Portugal. Os progressos foram notáveis.

"Hoje, Portugal tem dez vezes mais alunos no ensino secundário do que a 25 de abril de 1974. A taxa de analfabetismo chegou aos 9% em 2001 e, em apenas dez anos, desceu quase para metade (5%). Mas Portugal continua a estar entre os países europeus com mais pessoas sem saber ler nem escrever." - (Instituto Nacional de Estatística).

No momento, os dados indicam que ainda temos cerca de 4% de analfabetismo nos Açores. Ainda é demasiado.

Os governos têm sido tímidos num maior investimento no extenso campo da cultura. Está melhorando a passo de tartaruga... parece que têm medo de educar o Povo...

A prioridade de qualquer sistema democrático é a de privilegiar a pedagogia e valorizar socialmente a instrução como fator fundamental na definição do cidadão interveniente e participativo. Temos de fazer melhor.

Uma das vertentes que muito contribui para essa necessária melhoria é sem dúvida a Comunicação Social, tanto jornais e revistas como televisão e rádio. E os Açores neste momento têm acesso a vários órgãos regionais como in-

ternacionais, com exceção de alguns problemas de distribuição de cabo que persistem nas Ilhas mais pequenas o que - nos prometem os responsáveis - irá melhorar nos próximos 2 anos.

Por isso a inauguração em Portugal da cadeia televisiva internacional CNN - Cable News Network - vem dar, esperamos, um avanço substancial à informação global de forma instantânea, direta, factual e mais transparente. Quebram-se com isso muitos interesses de competitividade em cartel que porventura ainda restassem, bem como restrições de informação clara e factual a que os padrões da CNN contradizem e a fizeram notabilizar. Irá obrigar a concorrência a mudar para melhor as formas e conteúdos - alguns deles viciados, agindo como fabricantes da ignorância.

Os contatos de terceira dimensão com esta ou aquela estação televisiva, com esta ou aquela redação jornalística, para impedir ou travar a notícia que se julga prejudicial ou assim fugir à opinião pública, vão diminuir drasticamente, dada a imparcialidade de uma televisão que não está ligada por nenhum laço ideológico ou interesseiro aos banqueiros, aos partidos, aos amigos de coro e outras coisas mais...

É um forte contributo ao progresso sociocultural de expressão portuguesa.

Esperamos que a coragem prevaleça.

O direito de informar e ser informado, acima dos 'segredinhos de justiça'.

As dinâmicas democráticas a melhorar a sociedade no seu todo e para o seu melhor.

Que sejam verdadeiros fabricantes do conhecimento, na interminável busca da inteligência humana pela utópica perfeição.



O vento de cima do Pico

• Manuel Leal

(Continuação da edição de 17 de novembro)

Da concentração de judeus portugueses em partes da Europa resultou que se autodenominassem de "nação portuguesa". Nos Países Baixos, porém, esta nação portuguesa teria função relevante no investimento das atividades dos corsários neerlandeses que durante e depois da ocupação condescendente de Portugal pela Espanha se somaram aos eventos intervenientes na queda da influência portuguesa no Índico e no mundo. O surgimento da ascendência da Inglaterra naquela área e no seu relacionamento comercial e político com Portugal conduziu-o a um estado de servilismo e protetorado que atingiria o apogeu quando a corte de João VI se refugiou no Brasil após as invasões napoleónicas no século XIX.

A rainha Elizabeth I da Inglaterra em 1602 outorgou em regime de exclusividade à Companhia Inglesa das Índias Orientais — uma organização semelhante à empresa neerlandesa — o comércio no Índico levântico e do chá da China. Em concorrência com os portugueses como os britânicos, os neerlandeses usufruíam de uma administração autónoma e uma estrutura e capacidade bélicas semelhante a um Estado. A Companhia Unida das Índias Orientais possuía forças armadas e uma marinha que travou vários combates com navios portugueses antes dos litigantes chegarem a um acordo.

O curso era uma atividade lucrativa. Muitos indivíduos endinheirados investiam vastas somas de dinheiro neste roubo consentido pelos países beneficiados e exercido por aristocratas a soldo de monarcas como Elizabeth I da Inglaterra, e facínoras sanguinários "sem lei nem rei" que deixaram registo histórico dos seus crimes hediondos. Nos séculos décimo sete e décimo oitavo alguns dos piratas mais ferozes conduziam as suas atividades a partir de portos americanos, entre os quais Baltimore se tornou preponderante.

No final do século décimo sexto, Sir Walter Raleigh desembarcou na Horta e sem oposição viável apoderou-se da vila. Figura de relevo como militar, administrador e homem de letras que escrevia poesia, e até protegido da rainha antes do casamento apressado por ter engravidado uma das aias preferidas da soberana, Raleigh ocupava-se no povoamento inglês da região hoje abrangendo o estado americano da Virgínia. A sua tropa e tripulações provocaram estragos avultados e abusos indizíveis, carregando depois um espólio em tesouro e moeda, e objetos sagrados retirados das Igrejas. Até de mobiliários privados Raleigh se apossou, levando-os para a colónia emergente da Virgínia.

Pela sua posição geoestratégica, os Açores proporcionavam apoio aos navegantes em víveres e restauros dos navios e aparelhagens, função que a Coroa pretendia atribuir apenas à ilha Terceira, onde podia exercer uma guarda apertada contra o desvio de propriedade real. As naus regressavam atulhadas de especiarias das terras da malagueta, tecidos e produtos exóticos trazidos de Goa, alguns dos quais desapareciam nos portos sem vigilância adequada. O monarca não deixava dúvida sobre a importância que dedicava ao cumprimento desta política, tanto mais que lhe pertenciam percentagens exorbitantes no lucro verificado em Lisboa. Da Casa do Comércio, situada onde Pombal ergueu o Terreiro do Paço depois do terramoto de 1775, que fora dos soberanos titulares "de rei da Guiné, da Conquista, da Navegação e do Comércio" no período áureo da expansão marítima de Portugal, a carga seguia para os mercados da Europa até então um monopólio das cidades-estado preeminentes do Adriático italiano.

(Continua na edição de 15 de dezembro)

EMIGRANTE? SIM, COM MUITO GOSTO!



CRÓNICA DE
DINIZ BORGES

Diniz Borges

A pátria somos nós, a nossa pátria é feita de todos os mundos que entram no nosso mundo.

Onésimo Teotónio Almeida
in L(USA)Lândia: a décima ilha

Acabo de ouvir uma frase que pensava estar no esquecimento e que tinha sido produto de um tempo e de um lugar. Infelizmente não foi. Há dias, escutando uma intervenção sobre as comunidades portuguesas, ouvi esta ressuscitada frase: “eu não gosto do termo emigrante, porque acho que não são emigrantes, mas sim portugueses a residir no estrangeiro.” Lamento, mas eu sou emigrante, os meus pais foram emigrantes, os mais avós maternos forma emigrantes (dos poucos que regressaram à sua terra), os meus dois rebentos são filhos de emigrantes e os filhos deles, netos de emigrantes. Somos, com muito orgulho, uma família de emigrantes. Aos dez anos de idade, os meus pais tomaram a decisão de saírem da sua ilha e tentarem nova vida nos Estados Unidos da América. Emigraram para o “*melting pot*” de então, hoje, felizmente, mais um mosaico humano. Aqui estou há 53 anos, e apesar de ter vindo muito novo, e da minha formação ser quase toda americana, sou, como muitos outros homens e mulheres, um emigrante português, dos Açores, com dupla nacionalidade, que vive, trabalha, chora e ri, em terras americanas.

Não tenhamos receio de nos identificarmos como tal. Não vejo, nem nunca vi, ser-se emigrante como algo pejorativo ou ignominioso, mesmo na rebeldia da minha juventude quando queria ser americano. Por necessidade ou por opção, ser-se emigrante é conhecer-se algo mais, é ir além de—com toda a carga emocional e todos os custos que esse, *ir além de*, contém. Se a emigração por vezes é um drama, e para muitas famílias açorianas, foi isso mesmo, não tenhamos hesitação ou embaraço de admitirmos que fomos ou somos parte desse drama. Mais, o rótulo de “portugueses residentes no estrangeiro” não nos retirará nem um milímetro desse percurso, nem transformará nenhuma das nossas realidades de povo outrora dividido entre duas terras, duas línguas e duas culturas, mas que hoje, particularmente nos EUA e no Canadá, vive harmoniosamente com: duas línguas, duas terras e duas culturas.

Nós emigrantes, e até mesmo luso-descendentes mais ligados à vida comunitária, temos sido bastante submissos, aceitando todas as etiquetas que o efémero momento político, ou os adentes do mesmo, nos queiram colocar. Porém, acho que não deveríamos permitir que nos continuem a *tapar o sol com a peneira*. Penso que não seria má ideia assumirmos a nossa condição de emigrantes e que isso de “portugueses residentes no estrangeiro” é apenas semântica oportunista e completamente despida de qualquer reflexão. É que mesmo a mais primária das cogitações permitir-nos-á chegar à conclusão de que, nem só o termo emigrante não é ultrajante,

como é mais do que óbvio que o ato de emigrar transforma-nos. É também, um ato de coragem. Daí que não podemos ficar como meros “portugueses residentes no estrangeiro.” Nem tão pouco esse termo coaduna com a Diáspora que somos.

Quem um dia saiu da sua terra e agora faz vida num outro país, viveu uma transformação e quantos mais anos ficar nessa condição de emigrante (o que para a maioria dos que emigraram dos Açores para o continente norte-americano significa o resto da vida) maior será essa metamorfose. Não tenhamos dúvidas. E são essas nuances que contribuíram e contribuem para um Portugal universalista, para os tais Açores de *Mil Ilhas* (terminologia de Rui Faria da AE Azores), para a açorianidade como conceito mundial.

O nosso país de origem não precisa de “portugueses residentes no estrangeiro” a trabalharem e a viverem em guetos de pequenas e grandes cidades do mundo, enquanto enviam as suas receitas (que quase já não acontece) para a terra que os viu nascer. O nosso país necessita sim de **emigrantes portugueses**, e luso-descendentes, conscientes da sua condição de cidadãos de duas pátrias, que participam ativamente nos destinos das mesmas e que contribuem, para o mosaico cultural que é este nosso mundo do pós-modernismo.

Se o termo, “português residente no estrangeiro” é utilizado, como me foi dito algures, como incentivo político para que participemos nas eleições em Portugal, nomeadamente para a Presidência e a Assembleia da República. Com o devido respeito que tenho pela importância do voto, acho que é de apelar, quase mendigar, aos emigrantes que se naturalizem cidadãos dos países onde vivem e que, aí sim, votem, e tenham voz ativa, como já o têm em variadíssimos lugares do mundo americano e canadiano. Vejamos, na Califórnia por exemplo, onde há cerca de 150 emigrantes e luso-descendentes eleitos para cargos públicos. O voto no país de origem, direito garantido na constituição portuguesa, para quem o desejar usufruir, tem sido, como os números indicam aqui nos Estados Unidos e no Canadá, extremamente insignificante, mas também aí até por razões empreendidas e obsoletas dos tal “português residente no estrangeiro.”

Quero acreditar que, quando se fazem estas afirmações, são ocorrências de circunstância, ou então, frases que tentam aproximar os emigrantes da sua terra de origem, mas que infelizmente têm efeito reverso. Tal como a política da *saudadezinha* já está (ou deveria estar) totalmente ultrapassada, nós, homens e mulheres que deixámos território português não somos meros residentes no estrangeiro. Somos sim, homens e mulheres que apesar da distância das nossas ilhas ainda comungamos os valores culturais que trouxemos na bagagem, ou que nos foram passados pelos nossos pais ou avós. E esses mesmos valores estão misturados com as realidades, a cultura, a modernidade do incomensurável mundo norte-americano. Esses valores estão já amalgamadíssimos nas nossas vivências coletivas e individuais de quem um dia emigrou ou é filho/a de emigrante. Já não pertencemos ao gueto de “residentes lá fora”, mas sim emigrantes e descendentes integrados no mundo norte-americano, comungando várias culturas.

Mais, é tempo de se fazer um esforço coletivo e absolutamente necessário, para não dividirmos o que já está desunido. Quer os emigrantes de há 200 anos, quer os emigrantes de hoje, são todos emigrantes. Quer se tenha emigrado com uma saca de remendos e analfabeto, quer se tenha emigrado com uma mala de marca e um curso acadé-

mico, é-se emigrante. Aliás, podia até perguntar quem é que teve mais coragem, o emigrante que sem conhecer a realidade americana meteu-se num barco, e em alguns casos atravessou o continente americano à busca das “Califórnicas perdidas de abundância”, ou quem vai com curso feito e já com colocação numa multinacional da alta-tecnologia? Não estará o mundo já demasiadamente dividido?

E o pecado, não é apenas da terra mãe. É importante que também na diáspora tenhamos outro comportamento. A Califórnia é o único estado na união americana que tem uma semana dedicada ao emigrante português. Em cada ano, desde a década de 1960, que o executivo do estado da Califórnia designa a segunda semana de março como a semana do emigrante português. Desde Ronald Reagan, o primeiro a assinar a resolução, que todos os sucessivos governadores o têm feito. Porque o termo emigrante é, por incrível que pareça, pejorativo no país dos emigrantes, houve quem na nossa comunidade propusesse que passássemos de semana do emigrante português para semana da herança portuguesa. Acho um erro! Primeiro porque já temos o mês de junho como mês da herança portuguesa. Segundo, porque se as novas gerações, e mesmo os mais idosos de terceira, quarta e quinta gerações, não são emigrantes, devem estar consciencializados que alguém na sua família foi. Celebrar a semana do emigrante português na Califórnia, oficializada pelo poder político deste colossal estado, é celebrar os emigrantes presentes e os emigrantes do passado, é uma forma muito bonita para os luso-descendentes (na Califórnia quase todos açor-descendentes) celebrarem o legado dos seus antecessores e pensarem duas vezes antes de caírem na tentação de injuriar o emigrante, independentemente de onde venha, porque ele também tem raízes na emigração, porque todos já fomos estrangeiros. Bem-haja a todos quantos ainda celebram a semana do emigrante português na Califórnia. Aliás, a contínua decretação desta semana pelos sucessivos governadores é implícita que somos emigrantes e não meros “portugueses residentes no estrangeiro.”

Chegou o momento, ainda mais uma vez, de abandonarmos esse debate caricato de emigrantes/portugueses residentes no estrangeiro, e começarmos a conhecermos-nos muito melhor, como, por exemplo, através dos intercâmbios, diálogos e colóquios que com as novas tecnologias temos oportunidade de criar e abrir a todas as latitudes. Não nos fica bem irmos buscar frases que deveriam ter morrido com o século XX. Há que continuar com tudo o que se faz diariamente nas nossas comunidades de emigrantes e seus descendentes, na nossa Diáspora, em parceria com quem nos entende e aceita a nossa realidade, sem os preconceitos dum terreiro do paço perfeitamente transcendido.

Parafrazeando um jovem que vive na Califórnia há meia dúzia de anos, presente num painel recente sobre as nossas vivências: “cabe a todos nós emigrantes, e luso-descendentes, trazermos as “elites políticas portuguesas” para a realidade do mundo contemporâneo da nossa emigração, da nossa diáspora e do relacionamento que queremos ter com Portugal e que Portugal precisa de ter com os seus emigrantes e sucessivas gerações.”

Há que continuar a dar dignidade à palavra, e acima de tudo à condição de emigrante, quer pelo país que se deixou, quer pelo país para onde se imigrou.

RECORDANDO UM BOM AMIGO



REPIQUES DA SAUDADE

Alfredo da Ponte

O recinto parecia um clube nocturno, sem ares de discoteca, mas com toda a espécie de gente. Tudo normal, tanto as pessoas como o tempo, deixando notório a separação das elites sociais: em um canto se falava das batatas do pequeno “farm” de Westport, que o bicho das ervilhas não as deixou desenvolver; no outro, ouvia-se que a porca da tia Suína, em Rabo de Peixe, pariu doze leitões, todos machos, malhados de branco e preto. Em zona priverligiada, perto do balcão, dois advogados soltavam as proezas de seus feitos a um milionário, numa atmosfera saturada de “Johnny Walker Black”, porque o “blue” ainda não era acessível como o é nos nossos dias. A três ou quatro metros de distância, numa conversa em que a saudade falava, palavras de felicidade e nostalgia ligavam Fernando Raposo ao narrador desta história, que foram interrompidas pelo ti Armando, com a lição das castanhas assadas: a castanha quando começa a estalar, fecha-se o lume, e dentro de cinco minutos elas devem ser envoltas numa toalha ensopada de água fria. Com este tratamento será muito mais fácil tirar-lhes as cascas, e elas ganharão mais sabor. Grande lição, ti Armando! Só gostaria de saber qual é o interesse que eu tenho em conhecer os segredos do castanheiro. Ti Armando falou, ouviu e foi-se embora. A três passos da porta de saída da sala olhou para a parede e fixou os seus olhos num velho calendário que ali estava, praticamente à altura do seu rosto. Dependurou-o, folheou-lhe as páginas dos meses, abanou a cabeça, e voltou a pendurá-lo. Era de 1974 e estava conservado como novo. Saiu da sala. Ti Armando deve ter muitas histórias para contar, mas haja ouvidos e santa paciência. Só faltava agora saber quem lhe ensinou o truque das castanhas assadas. Fazia já uns anitos em que a gente aprendera a não dar elogios ao ti Armando. Uma vez foi-lhe dito que as suas sopas serviam de bom manjar, e dali para cá nunca mais acabou o costume de levar sopas para casa todas as vezes que nos encontramos. Se nossas sogras não moram connosco, quem vai comer as sopas? Pois, é! Também não temos porcos para engordar. Mas nada disso se diz para não ofender o ti Armando.

Ao vê-lo sair do recinto os dois amigos continuaram a conversa, e a recente viagem à Ribeira Grande foi relatada. Fazia mais de uma década que Fernando não visitava o seu berço. Adorou ver as marchas de São Pedro, que antes nunca vira. No dia seguinte desceu ao Jardim, bem cedo, para esperar as Cavalhadas, que desde que foi para a América nunca mais voltou a vê-las. À maneira que o dia avançava a praça se enchia de povo, e Fernando cada momento vivia como se a vida lhe brindasse felicidade. Viu muita gente e cumprimentou dezenas de pessoas. Mas, como quase



sempre acontece, reconheceu menos do que aquilo que foi reconhecido. A normalidade do passar dos tempos, de que o emigrante não se apercebe. O Manuel, que era magro, agora estava gordo quem nem um touro; o Elias estava viúvo, coitado! A mulher, no seu tempo, era a melhor fêmea da Ribeira Grande. Sempre teve os seus olhos no atoleimado do Elias e nunca viu nada melhor, com tantos e tantos pretendentes que tinha! Por sua vez, o António Esganiçado perdeu-se na bebida... é outro que nunca teve tarelo!...

Com boas vozes e melhores ouvidos a conversa foi andando, e a certo ponto o Fernando sai-se com esta:

-Alfredo, eu estáva-me consolando!... De repente, faltando um quarto de hora para chegar as Cavalhadas, aparece-me aquela ameixa... -Sim, tens que vir comigo... -Mas, agora mesmo? -Sim, isso tem muito povo aqui. Vamos para um lugar socegado, a gente tem muita escrita para actualizar... Lá se impôs, outra vez, a regra de boa-educação, de não se fazer desfeita. Lá fomos. Para bem longe, a um restaurante além-Capelas. Que eu tinha de experimentar o bife que ali se fazia em três tamanhos, e que o pequeno dava para mim. Ah, e o aperitivo! -Tens que ter um aperitivo. - disse o senhor cujo nome aqui não se divulga - é camarão alinho, pequenino mas muito bom! Agora diz-me uma coisa: quantos camarões tu achas que vais comer? um, dois, três? Não é por nada, é só para evitar desperdícios. -Eh, senhor, eu não tenho fome, nem sequer queria vir para aqui, e agora estás me perguntando quantos camarões eu vou comer?!... -Ó, homem, não leves a mal! É só para não se perder nada... Meu rico Alfredo, eu tive de aturar esta coisa toda, que contando a gente com juízo, ninguém acredita, e eu sei que estás a duvidar disto que te digo...

Neguei, claro, porque conhecia muito bem o meu amigo e sempre me equivoquei de pessoas de nariz levantado: -Não estou, não. Simplesmente tenho a dizer-te que nem uma décima parte desta história eu deixaria que me acontecesse.

-Alfredo, por favor, esta história não se conta a ninguém, pelo menos enquanto eu vida tiver. Eu, que tenho medo das tuas “fuseiradas”, peço-te esse favor.

Foi então prometido não divulgar a história enquanto a vida nos florisse. Mas ao lembrar-me do Fernando não posso ocultar esta cena que com ele vivi. A promessa foi cumprida e o nome do senhor não foi revelado, nem nunca será.

O Fernando falava com sentimento, tanto nas alegrias como nas tristezas. Lamentava a sua adolescência por ter sido órfão de mãe em tenra idade, na companhia

de dois irmãos. Talvez por isso formou-se um homem maduro, com responsabilidades para a vida, e respeitado por toda a gente. Na Ribeira Grande nunca cruzei conversa com ele, por causa da diferença de idades. Tornei-me amigo dele aqui, em Fall River, com o nascimento do convívio ribeiragrândense, e a partir de então ganhámos uma grande confiança e uma eterna amizade, ao ponto de se fazer desabafos um ao outro que a mais ninguém se faria. Cem por cento amigo do camarada, nas ocasiões precisas e fora delas. Filho de mestre Jaime Raposo, sapateiro de profissão, e de sua esposa Luísa, Fernando nasceu na Ribeira Grande em 22 de Dezembro de 1949. Contraiu matrimónio com Mariazinha em 26 de Fevereiro de 1972 na Matriz de Nossa Senhora da Estrela. Poucos anos depois veio para os Estados Unidos. Como em Portugal já era um relojoeiro, dos bons, aprendeu a trabalhar de ourives. Nos anos oitenta abriu uma ourivesaria na cidade de Fall River, de onde passou a ser muito conhecido no seio da comunidade portuguesa. O seu estabelecimento era um ponto de referência na cidade dos teares. Mais fama ganhou no tempo da corrida ao ouro de dezaneve quilates. Sim, por cá passou o tempo da moda do ouro português. Em Portugal sempre ouvi dizer que o ouro tinha dezoito quilates, na América aumentaram-lhe mais um! E quando se começava uma discussão sobre o assunto, eles, os ourives, tinham sempre os seus argumentos na ponta da língua. Coisas que o tempo traz e o tempo leva. Fernando e Mariazinha tinham a pátria no coração, e grandes amizades na terra de origem não faltavam, sendo notório o amor fraterno dos compadres Eduardo e Idália Ferreira, que a muitos dava sinais de inveja. Ambos Casais respeitados e respeitadores.

Há cerca de uma dezena de anos, passando à fase da reforma, Fernando decidiu mudar a sua residência para o “Mid-West”, para junto de seus filhos e netos. Porém, a saúde abandonou-o nos últimos tempos, e cerca de meia dúzia de meses, ou pouco mais, durou a viagem entre este mundo e o outro, chegando ao destino a 11 de Junho de 2020. A demora da viagem foi tempo de muito sofrimento para ele, para a família e para os amigos que tanto o amavam e estimavam. Entre nós nunca será esquecido. Até um dia, amigo Fernando! A conversa que tivemos naquela sala, em 1988, acabou quando nos foi entregue duas marmitas, com sopas do ti Armando. Ao recebermos de mão-a-mão, troquei olhares com Fernando e ambos sorrímos sem dar nas vistas. Claro está que o ti Armando tinha que nos dar mais uma lição, que depois nem eu nem o Fernando pudemos recordar. Porque se um estava nas tintas, o outro andava nas Poças.

*As sopas do ti Armando
Não fazem inchar os pés,
Lembram-me de ti, Fernando,
Do bom amigo que és.
Espero que estejas bem,
Com Anjos por companhia,
Santos, e Jesus também
Com a Mãe, Virgem Maria.*

A ARTE PÚBLICA E A REPRESENTAÇÃO IDENTITÁRIA DA COMUNIDADE PORTUGUESA EM TORONTO



CRÓNICA DE
DANIEL BASTOS

Nos últimos anos, temos assistido ao nível do espaço urbano nacional a uma cada vez maior interação entre arte e cidade, contexto que no âmbito da promoção de uma cidadania ativa e de uma gestão socialmente consciente do espaço público, tem impulsionado vários artistas a desenvolver uma série de obras, como por exemplo murais, em parceria com as comunidades locais.

A arte pública, liberta dos códigos mais formais e específicos dos museus e galerias, tem feito também o seu caminho no seio da geografia da diáspora lusa. Assumindo mesmo, na linha preconizada pela socióloga Ágata Dourado Sequeira, um “papel de destaque na construção de um espaço público consciente da sua história, presente e futuro, e sobretudo dos cidadãos

que o constroem simbolicamente”.

É o caso da comunidade portuguesa em Toronto, onde vive a maioria dos mais de 500 mil portugueses e lusodescendentes presentes no Canadá, que nas últimas décadas tem dinamizado uma série de intervenções artísticas no espaço público, visando através da sua representação identitária aproximar-se ainda mais da cidade e dar-se a conhecer melhor à comunidade canadiana em geral.

Ainda no mês passado, foi inaugurado no “Little Portugal” de Toronto, um mural do artista português Alexandre Farto, conhecido por Vhils, cuja inspiração centra-se na história do movimento feminino Cleaners Action, da década de 1970, liderado por trabalhadoras portuguesas. Como foi o caso de Idalina Azevedo, uma das líderes da greve conhecida por ‘Wildcat’, nas Torres TD, em Toronto, em 1974, que viabilizou alguns direitos para as empregadas de limpeza.

Além deste projeto da iniciativa da vice-presidente da Câmara Municipal de Toronto, a luso-canadiana Ana Bailão, da Associação Comercial do Little Portugal na Dundas, presidida por Anabela Taborda, e da Embaixa-

da de Portugal no Canadá, o bairro português alberga desde o início de outubro, um galo de Barcelos gigante, um dos mais conhecidos símbolos da cultura popular lusa. Com quase três metros, e inserido no ano da arte pública promovido pela autarquia de Toronto, o mais icónico símbolo de Portugal é simultaneamente uma homenagem à comunidade luso-canadiana, e uma forma de revitalizar a Business Improvement Area (BIA), procurando assim atrair os consumidores ao pequeno comércio.

A zona entre as ruas Bathurst e Dufferin, conhecida desde os anos 70 como “Little Portugal”, tem sido pela sua ligação umbilical à comunidade luso-canadiana, alvo de várias manifestações culturais no campo de ação da arte urbana. Há sensivelmente um ano, o coração urbano da comunidade portuguesa em Toronto, foi palco da inauguração de um mural com mais de seis metros de altura, dedicado à fadista Amália Rodrigues, figura maior da cultura portuguesa do século XX, e referência e símbolo da portugalidade.

Criado no âmbito do projeto do empresário de Mon-

(Continua na página 22)



Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: HajaSaude@comcast.net

ou ainda para:
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

Propriedades psico-ativas dos tempêros culinários

Segundo reza o ditado: “Nós somos o que comemos”, o que tem muito de verdade, especialmente a nível das componentes moleculares que absorvemos da alimentação diária.

Outros ditados tradicionais parecem mais ou menos apropriados conforme a ciência se pronuncia: “Estás gordo? Come menos pão” (verdade!), “o queijo faz mal à memória” (deste não tenho certeza...), e muitos outros.

Por isso despertou-me interesse um artigo publicado na revista “*Current Psychiatry*”, a respeito das propriedades psico-ativas de alguns tempêros culinários, e porque não? O chá, café, e chocolate são conhecidos estimulantes, a camomila um sedativo ligeiro bastante popular, porque não outros ingredientes naturais?

O dito artigo destina-se a profissionais, com um aviso de que o abuso e intoxicação por tempêros é um facto, e que por vezes chega a ser tão severo que pode ser confundido com um problema psiquiátrico. Mais ainda, os autores indicam que com ou sem intenção, há quem abuse por rotina de determinados tempêros de modo a obter um estado mental de sedação ou estimulação mais ou menos ligeira. Esta é uma situação que tem paralelo com as crises de ansiedade, palpitações e até ataques de pânico que podem ocorrer com o uso excessivo de caféina.

Eis uma lista parcial das propriedades de alguns tempêros:

Estimulante – Açafrão (Saffron), pimenta preta.

Estimulante e sedativo – Baunilha, funcho, noz moscada, flor de nóz-moscada (mace), canela, asarino, gengibre, e galangal.

Sedativo – Cravinho, açafrão (Turmeric) e asafétida.

Curiosamente, um estudo feito ao açafrão (usado como Saffron) descobriu que as suas propriedades antidepressivas eram idênticas às do Prozac (Fluoxetina) e Imipramina, dois medicamentos para o tratamento de depressão, ansiedade e outros problemas emocionais. Note, por outro lado o leitor que o ser um produto “natural” não quer dizer isento de efeitos secundários.

Para além dos já mencionados problemas de nervos, o excesso de alguns destes tempêros pode causar alucinações, diarreia, náuseas, vômitos e outros problemas gastro-intestinais. Como tudo na vida, a moderação deve ser a regra.

Haja saúde!

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - O meu pai faleceu o mês passado e recebia benefícios do Seguro Social. Sei que devemos devolver o último cheque para o Seguro Social, mas foi depositado eletronicamente na conta bancária dele. Qual a melhor maneira de o devolver ao Seguro Social?

R. - Se o cheque dele foi enviado por depósito eletrônico, deve apresentar uma cópia da certidão de óbito ao funcionário do banco onde eles depois enviaram o cheque ao Seguro Social diretamente. Se a sua mãe ainda vive deve de contactar-nos para submeter um requerimento para benefícios de sobrevivência e o pagamento – “lump sum death benefit”. Pode ligar para o número grátis para uma marcação: 1-800-772-1213.



CONSULTÓRIO JURÍDICO



JUDITE TEODORO

Advogada em Portugal

Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para juditeteodoro@gmail.com ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

A venda de um bem futuro

Com alguma frequência pretendem os intervenientes de um negócio celebrar a venda ou promessa de venda de um imóvel, que ainda não está na posse dos vendedores ou até mesmo, no momento atual, não beneficiem da presunção derivada do registo.

Será o caso por exemplo quando alguém pretender vender uma parcela de terreno que faz parte do corpo único de uma propriedade, composta por uma moradia e um terreno rústico, sem ainda o imóvel estar registado no nome do vendedor (será o caso de ainda não ter formalizado a escritura de partilha) e, sem estar concluído o pedido de destaque da parcela que se pretende vender junto da câmara municipal respetiva.

No entanto, quer os vendedores quer os compradores, pretendem exarar em declaração negocial essa promessa de venda dessa parcela de terreno no imediato, (ainda antes da autorização camarária dessa operação urbanística de destaque e da escritura de partilha), mas também é sua intenção conferir eficácia jurídica a esse negócio. Estamos perante a promessa de venda de um bem futuro, uma vez que essa parcela ainda não está separada do prédio pertença do vendedor ao tempo do contrato promessa.

O contrato de compra e venda e o contrato-promessa de compra e venda pode ter por objeto bens futuros, que no caso terá por objeto uma parcela de terreno ainda não juridicamente individualizada.

Essa circunstância, se é do conhecimento das partes contratantes e se estas aceitam, não deixa a lei de conferir validade a essa vontade a essa promessa de venda dessa parcela que pretendem formalizar, mas como sempre há regras.

Desde logo, os promitentes vendedores obrigam-se a exercer as diligências necessárias para que o comprador adquira os bens vendidos, segundo o que for estipulado ou resultar das circunstâncias do contrato.

Dito de outro modo e tendo por referência o caso em apreço, o promitente vendedor deverá de assegurar a autorização da operação de destaque de onde resultará duas parcelas - a destacada (constituída pela parcela) e a restante (constituída pela moradia), devendo uma delas se destinar obrigatoriamente à construção. Deverá também salvaguardar nesse pedido o dispositivo normativo que regula a operação de destaque, que obriga ao cumprimento e observação das normas legais e regulamentares aplicáveis, designadamente as previstas no Plano Diretor Municipal do Município competente.

Assim, e tendo em conta todas as condicionantes acordadas pelas partes contratantes, nada invalida a venda de uma parcela de terreno a destacar de um prédio constituído por uma moradia e terreno rústico, devendo essa intenção ser formalizada num contrato promessa de compra e venda de um bem futuro.



O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Falecimento dos pais e pagamentos devidos ao MassHealth

P. - O meu irmão encontra-se incapacitado e viveu com a minha mãe, que por sua vez tinha cobertura médica do MassHealth. Acontece que a minha mãe faleceu recentemente devido a uma súbita doença e o estado agora quer que ele venda a residência para devolução de pagamento ao MassHealth. Isto é legal?

R. - Sob a lei vigente, as agências estaduais de Medicaid têm o direito de serem reembolsadas mediante o falecimento de uma pessoa que recebia benefícios do Medicaid. E mais, o estado de Massachusetts recebe mais dinheiro do que qualquer outro estado relativamente a esta matéria e muitos filhos têm de vender a propriedade para pagamentos ao MassHealth mediante o falecimento dos pais. O meu conselho é que se um dos pais está a receber benefícios do MassHealth devem falar com um advogado acerca da possibilidade de criar um “Trust” (testamento) para minimizar os riscos de ocorrência deste problema.

NECROLOGIA

NOVEMBRO

Dia 19: **Carlos M. Pereira**, 64, Fall River. Natural de Rabo de Peixe, São Miguel, casado com Filomena (Gouveia) Pereira, deixa os filhos Phillip Perreira, Melanie Ferreira e Melinda Pereira; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 21: **Maria Nélia Novo**, 85, Fall River. Natural da Ajuda Bretanha, São Miguel, viúva de Eduardo O. Novo, deixa os filhos Alda Botelho-Novos, Leonel Novo e Joseph Novo; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 21: **Margarida “Maggie” Mello**, 61, RI. Natural de São Miguel, casada com Joseph B. Mello, deixa os filhos Scott Mello e Tammy Simas; neta; irmãos e sobrinhos.

Dia 21: **Germana Pacheco Teixeira**, 92, New Bedford. Natural da Feteira Pequena, São Miguel, casada com Manuel Cabral Teixeira, deixa as filhas Fátima Rocha, Ildeberta Feitiera, Germana Rodrigues, Maria Lourdes e Marina Caesar; netos e bisnetos.

Dia 21: **Maria L. Botelho**, 98, New Bedford. Natural de São Mateus, Terceira, viúva de Guilherme C. Botelho, deixa os filhos William e Helder Botelho, Maria L. Paiva, Ana M. Tavares e Lucia M. Matteson; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 22: **Marcelina S. (Seródio) Ricardo**, 77, East Providence. Natural de São Miguel deixa as filhas Bernice Silva e Stephanie Ricardo; netos; irmã e sobrinhos.

Dia 22: **José M. Rodrigues**, 91, East Providence. Natural da Terceira, casado com Maria F. (Dias) Rodrigues, deixa os filhos Filomena Freitas, Elmiro M. Rodrigues e José D. Rodrigues; netos; bisneta e irmãos.

Dia 23: **Jorge M. Dos Santos**, 62, Milford. Natural de Vila do Conde, casado com Rosa A. (Alves) dos Santos, deixa a filha Alexandra Dos Santos; neto e irmãos.

Dia 23: **Carlos Vieira**, 78, Pawtucket. Natural de São Miguel, casado com Maria F. Vieira, deixa os filhos Dennis Vieira e Sandra V. Souza; netas e irmã.

Dia 23: **Amorim S. Medeiros**, 75, Fall River. Natural das Capelas, São Miguel, deixa os filhos Kevin M. Medeiros, Brian J. Medeiros, e Joanne J. Medeiros; netos; bisneto; irmãos e sobrinhos.

Dia 23: **Maria Anjos Rodrigues**, 78, Taunton. Natural de S. Miguel, viúva de Jacinto Rodrigues, deixa os filhos Natalie Costa, Jesse Rodrigues e Sandra Serpa; netos e sobrinhos.

Dia 25: **Cecília Mourão Fernandes**, 71, New Bedford. Natural de Cervos, ex-mulher de Abílio Fernandes, deixa os filhos Derek Fernandes e Matthew Fernandes; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 26: **José G. Ferreira**, 70, Providence. Natural de São Miguel, viúvo de Maria Inês Ferreira, deixa o filho Marco Ferreira; neta; companheira Maria João e irmãos.

Dia 26: **Olívia Sequeira Rodrigues**, 90, East Providence. Natural de São Jorge, casada com Luís F. Rodrigues, deixa os filhos Luís C. Rodrigues, Fernando Rodrigues, Carla Quadros e Rui Rodrigues; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

wjfd.com

97.3 FM

Desde 1975
50.000 watts

A maior rádio Portuguesa da América do Norte





Capítulo 111 - 06 de dezembro

Maria Vitória joga seu buquê, e Celina troca olhares com Artur. Lucinda discute com Reinaldo por tê-la impedido de sair. Inácio pensa em Maria Vitória. Tereza questiona Delfina sobre a presença de Vasco na Quinta. José Augusto e Celeste se despedem amigavelmente. Maria Vitória e Vicente se amam. Natália vai com Helena, Tomaso e Giuseppe devolver o dinheiro para Lucerne. Pepito acerta sua parceria com Geraldo. Lucerne reclama do dinheiro que Natália entrega, mas aceita quitar a sua dívida. Lucinda descobre que Eunice está grávida e que Reinaldo criou uma poupança para ela. Tomaso manda Giuseppe voltar para casa ao vê-lo sujo de batom. Teodoro teme que seu envolvimento no caso da acusação ao Conselheiro seja descoberto. Pé de Cabra ouve Felícia contar para as irmãs o que fez para ganhar a joia de Teodoro. Reinaldo procura José Augusto. Tereza pede a Izabel para ir com ela à Cidade do Porto. Reinaldo revela a José Augusto que Inácio está em Portugal. Hermengarda, esposa de Vasco, vai à casa de Henriqueta.

Capítulo 112 e 113 - 07 e 08 de dezembro

Inácio expulsa Hermengarda. Vasco repreende a esposa por não ter cumprido com o plano de Delfina. Tereza volta da Cidade do Porto e é obrigada a pedir que Vasco a leve de volta para a Quinta. Inácio conta a Izabel sobre a visita de Hermengarda. Vasco chantageia Tereza para tentar enganar Delfina. Tereza ouve a conversa entre Delfina e Vasco. Bernardo convida José Augusto para jantar em sua casa. José Augusto escreve uma carta para Delfina. Pé de Cabra confidencia a Lucerne sobre a conversa que ouviu de Felícia. Isolina reconhece o homem que atacou Raimundo pela descrição que o ouve fazer. Maria Vitória e Vicente saem para dançar. Celina decide assumir a dívida de Alzira na sociedade da geleia. Edgar não aceita a ajuda de Olímpia para fazer o seu artigo. Natália é demitida da confeitaria e começa a trabalhar na pensão de Nicota. A luz da Maison é cortada, e os clientes vão embora reclamando. Alzira decide com Balbina o cardápio do jantar para José Augusto. Leonor pega um vestido de Lucinda. José Augusto revela para Maria Vitória e Vicente que Inácio está em Portugal.

Capítulo 114 - 09 de dezembro

Maria Vitória e Vicente não se preocupam quando ficam sabendo que Inácio está em Morros Verdes. Lucinda deixa um envelope para José Augusto no hotel. Celina não conta a Alzira que assumiu a dívida pelo desfalque no caixa da sociedade. Tereza relata a Inácio e Izabel a conversa que ouviu entre Vasco e Delfina. Lucas passeia com Angélica pela aldeia. Henriqueta questiona Inácio sobre a volta de Maria Vitória. Bernardo sugere que Celina venda o vestido de Alzira para pagar a dívida com a sociedade. Lucerne se espanta com o valor doado por José Augusto para o orfanato. Lucerne se encontra com José Augusto na igreja. Eunice pede para continuar morando com Celeste. Alzira discute com José Augusto. Nicota guarda o bandolim de Inácio que Maria Vitória deixou na pensão. Celeste expulsa Lucinda de sua casa ao vê-la intimidar Eunice. Fernão chega ao Rio de Janeiro e aparece na Maison Dorée.

Capítulo 115 - 10 de dezembro

Gilberte se aproxima de Fernão. Lucinda enfrenta Gregório, que não se intimida. Emília não consegue falar com Carolina e decide sair para dançar com Justino e Tiana. Maria Vitória garante a Vicente que não sente mais nada por Inácio. Eunice conta a Reinaldo sobre a visita de Lucinda. Edgar avisa a Nicota que sua amiga Eva Dantas chegará ao Brasil e se hospedará na pensão. Fernão pede indicação a Tomaso e Giuseppe para encontrar Lucinda. Conselheiro entrega a Vicente e Maria Vitória o presente que comprou para o casal. Gregório comenta com Leonor que Lucinda ficou interessada em Fernão. Inácio fica nervoso ao pensar na possibilidade de reencontrar Maria Vitória, e Tereza tenta tranquilizá-lo. Delfina manda Vasco destruir a casa em que Firmino está com a família. Lucerne chantageia Teodoro. Pepito vende o vestido de Alzira. Fernão aparece em São Vital e beija Lucinda.

COZINHA PORTUGUESA

“Roteiro Gastronómico de Portugal - Natal”

Pastéis de Batata Doce

Ingredientes

500 grs. de batata doce (peso sem casca); 375 grs açúcar;
1 colher de sobremesa de canela em pó; 1,5 dl de água;
1 pau de canela; casca de 1 laranja;
100 grs de amêndoa pelada e moída; 2 gemas (facultativo)

Para a massa: **250 grs. de farinha; sumo de 1 laranja; 1,5 dl de azeite;**
uma pitada de sal; 1 colher de chá de canela em pó; água q.b.;
Óleo q.b. açúcar q.b. e canela em pó q.b.

Confeção

Coza a batata doce em água. Depois de cozida, escorra e passe-a no passe-vite. Leve o açúcar ao lume com 1,5 dl de água, o pau de canela e a casca da laranja, deixe ferver cerca de 2 minutos. Retire o pau da canela e a casca da laranja, junte o puré a amêndoa ralada e a canela em pó, deixa-se ferver mexendo sempre até se ver o fundo do tacho ou (fazer estrada). Deixe arrefecer um pouco e junte as duas gemas, mexa muito bem e leve novamente ao lume para cozer as gemas sem deixar ferver. Ponha o recheio num prato e deixe arrefecer.

A massa: Põe-se a farinha numa tigela faz-se uma cova no meio e deita-se o azeite quente, sumo da laranja, a pitada de sal e a canela em pó. Vão-se juntando os ingredientes com a farinha até obter uma massa macia e fina, se necessário junte uma gotas de água tépida. Cubra a massa com um pano húmido e deixe descansar cerca de 45 minutos. Tira-se bocados de massa e estende-se com o rolo bastante fina, põem-se montinhos do recheio dobra-se a massa e corta-se como os rissóis. Fritam-se em óleo bem quente. Passam-se ainda quente por açúcar misturado com canela. Mexe-se com um garfo despeja-se num recipiente de barro e leva-se ao forno a acabar de cozinhar. Este mesmo recipiente vai para a mesa, para dar realce à tipicidade do prato.

Arroz-doce Saloio

Ingredientes

500 g de arroz; 7,5 dl de leite; 12 gemas; 400 g de açúcar; 1 casca de limão; sal e canela em pó

Confeção

Leva-se ao lume 1,5 litros de água com umas pedrinhas de sal e a casca de limão e deixa-se levantar fervura. Introduce-se o arroz lavado e escorrido e deixa-se cozer até a água evaporar. Começa então a juntar-se o leite a ferver a pouco e pouco. Adiciona-se o açúcar. Retira-se do calor, deixa-se arrefecer um pouco e juntam-se as gemas. Leva-se novamente a lume brando só para cozer as gemas.

Serve-se em pratos ou travessas e decora-se com canela em pó.

CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

Agora mais perto de si!

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

Maria Helena
 (00351) 210 929 030
 Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal
 www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

| | | |
|---|---|--|
| <p>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR Amor: Faça uma surpresa agradável a uma pessoa querida. Saúde: Proteja-se das mudanças bruscas de temperatura. Dinheiro: Situação impossível de resolver será solucionada. Números da Sorte: 1, 2, 9, 27, 30, 48</p> | <p>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO Amor: Se está numa fase menos boa no amor, esta estará prestes a terminar. Saúde: Não terá que se preocupar a este nível, está em plena forma. Dinheiro: Poderá ter que fazer uma viagem de trabalho. Números da Sorte: 8, 10, 22, 47, 48, 49</p> | <p>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ Amor: Poderá sofrer uma desilusão com alguém próximo. Saúde: Faça algum tipo de exercício de relaxamento. Dinheiro: Seja um bom gestor da sua conta bancária. Números da Sorte: 12, 14, 30, 35, 38, 41</p> |
| <p>TOURO - 21 ABR - 20 MAI Amor: Prepare um jantar especial com a sua cara-metade. Dê asas à imaginação e revitalize a sua vida afetiva. Saúde: Aprenda a descontrair mais. Dinheiro: Poderá ser surpreendido com uma boa notícia financeira. Números da Sorte: 11, 20, 24, 25, 29, 32</p> | <p>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET Amor: Semana propícia a novos desenvolvimentos no campo amoroso. Saúde: A sua boa disposição vai ajudá-lo a superar os desafios. Dinheiro: Semana pouco favorável a novos investimentos. Números da Sorte: 18, 22, 35, 39, 44, 45</p> | <p>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN Amor: Saiba separar os assuntos profissionais da sua vida amorosa. Saúde: Estará bastante ativo. Dinheiro: Podem surgir algumas dificuldades no desempenho do seu trabalho. Números da Sorte: 3, 12, 14, 18, 19, 22</p> |
| <p>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN Amor: Permita que o amor governe o coração, aproveite fase propícia ao romantismo. Saúde: Cuide da sua alimentação, evite excessos. Dinheiro: Boa altura para avançar com as suas ideias. Números da Sorte: 11, 18, 19, 20, 21, 33</p> | <p>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT Amor: Estará muito carente, procure ser mais otimista quanto ao seu futuro sentimental. Saúde: Tendência para dores de cabeça. Dinheiro: Período favorável, aproveite bem este momento. Números da Sorte: 5, 19, 32, 36, 39, 42</p> | <p>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV Amor: O desejo de passar mais tempo com os seus familiares será grande nesta fase. Saúde: Funcionamento do organismo é espelho de estados de espírito. Dinheiro: Assunto que o tenha preocupado ficará agora resolvido. Números da Sorte: 11, 17, 20, 29, 33, 36</p> |
| <p>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL Amor: O seu coração poderá ser invadido pela saudade, o que o vai deixar melancólico. Saúde: Faça uma mudança exterior. Cuidar da sua imagem. Dinheiro: Nada o preocupará. Números da Sorte: 3, 15, 18, 22, 30, 45</p> | <p>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV Amor: Esteja mais disponível a nível familiar. Saúde: À exceção de uma possível indigestão, sentir-se-á bem. Dinheiro: Preocupe-se com as suas tarefas e não se intrometa em assuntos não laborais. Números da Sorte: 1, 3, 7, 20, 28, 34</p> | <p>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR Amor: Invista mais no seu relacionamento. Aposte na felicidade amorosa. Saúde: Fase favorável para se empenhar mais a sério no exercício físico. Dinheiro: Com empenho, alcançará o êxito que tanto deseja e merece. Números da Sorte: 7, 17, 24, 28, 48, 49</p> |

Você ou algum membro da sua família está em dificuldades devido a dependência em heroína ou opiáceos?

O tratamento com Buprenorfina demonstrou ser uma opção eficaz e duradoura.

Contacte-nos. Falamos Português

Certex HealthCare, LLC
508-377-7078

ZÉ DA CHICA GAZETILHA



Para conhecer a cambada há que encontrar a ponta da meada!

A cambada é uma arte
A fingir de séria ser.
Ela está em toda a parte,
É só a gente querer ver

Mas o mundo está cheio,
O joio, juntou-se ao trigo
Num autêntico devaneio,
Que, explicar não consigo!

Quanto ao vírus, vou lembrar
Cuidados, são coisas boas,
Pois que quem se resguardar
Resguardam outras pessoas!

A vacina o mal muda,
E o exemplo que temos,
Que a vacina nos ajuda,
Pois que do mal, seja o menos!

É um novelo, a cambada,
Que no mundo tudo apronta,
Mas para abrir a meada,
Temos de encontrar a ponta!

Que não nos levem a mal,
Pois quem nisto considera,
O povo está igual
À nossa atmosfera,

Eu sei, há medos constantes,
Mas, quem isto determina,,
Cientistas importantes,
Que, estão levando a vacina!

Não estou a discutir,
O ditado vai falar:
- Vale mais nos prevenir
Do que só remediar!

Daí, ao desenrolar,
Não há sentido nenhum,
Mas, depois de se apurar,
Vão caindo um por um!

O tempo, é comparado,
Com algum povo ruim
Um lado mais afetado,
E o outro, assim, assim!

Todas estão em cuidados,
Mas não é ideia nova,
Basta olhar os vacinados,
Já nos estão dando a prova!

A vacina é sempre bela
Mas há gente que se ilude,
Ela é a sentinela,
A resguardar a saúde!

E de que modo senhores,
Porque alguns dá que pensar,
São pessoas de valores
Que não dá p' ra acreditar!

Os cuidados, são lembrados,
Pedindo muita atenção,
Mas, há muitos tresmalhados
Que só sabem dizer não!

Como vacina qualquer,
Esta vacina em geral
Onde a vacina estiver,
Torna bem menor o mal!

Alguém que se contamina,
A vacina logo atende,
Por possuir a vacina,
O corpo em si se defende!

P. S.

PORQUE FALO
TANTO NISTO!

Em muito boa verdade,
Ao mostrar tanta prova,
Olhando p' rá minha idade,
Já estou de pés p'rá cova!

Portanto, não é para mim,
Mas desejo na verdade
Que o mundo não seja assim,
Seja de felicidade!

Mas há motivos concretos,
Que quero que o mundo seja,
P' rós meus netos e bisnetos,
E quem neste mundo esteja!

Por que visto, de bons modos,
Minha FÉ esclarecida,
Vê que o mundo é de nós todos,
Todos tem direito à vida!

É isto o que se deseja!
Que este mundo assim seja!



A ARTE PÚBLICA...

(Continuação da página 19)

treal, Herman Alves, que tem como objetivo criar uma aldeia global virtual colocando 25 murais em pontos centrais da diáspora portuguesa no mundo, este imponente mural junta-se a um outro instalado em Mississauga. Na mesma esteira, a Camões Square em Toronto, que tem desempenhado nas últimas décadas um papel notável na exaltação da portugalidade no centro da cidade, acolhe um enorme mural que retrata o ensino da língua portuguesa e o primeiro barco que levou emigrantes portugueses para o Canadá, o Saturnia.

É neste espaço simbólico, que se encontra o Portuguese Canadian Walk of Fame, que anualmente, por ação do empresário e filantropo Manuel DaCosta, laureia portugueses que se têm destacado no território canadiano, assim como, a fonte dos pioneiros portugueses, um mural de azulejos e um pequeno jardim. Ainda neste entrecho, refira-se que desde 2003, foi instalado na estação de metro Queen's Park em Toronto, um painel de azulejos, fabricado em Lisboa, da autoria de Ana Vilela, que aborda a exploração portuguesa no Novo Mundo.

Estes exemplos de intervenções artísticas no espaço urbano de Toronto, e outros que se encontram ou possam vir a ser projetados, assumem-se claramente como uma importante mais-valia cultural e identitária da comunidade luso-canadiana, uma das mais dinâmicas comunidades portuguesas na América do Norte.

• Daniel Bastos

DESPORTO

| LIGA 3 ZONA NORTE Jornada 9 | ZONA SUL Jornada 9 |
|--|--|
| Canelas 2010 - V. Guimarães B 2-1 | UD Leiria - U. Santarém 2-1 |
| S. João Ver - Sanjoanense 1-0 | Oriental Dragon - V. Setúbal 1-1 |
| SC Braga B - Anadia FC 0-1 | FC Alverca - Caldas SC 0-1 |
| Pevidém SC - L. Lourosa 0-1 | O. Hospital - Sporting B 1-1 |
| Felgueiras 1932 - UD Oliveirense 2-1 | Cova da Piedade - Torreense 0-1 |
| Fafe - Montalegre 2-2 | Amora FC - Real SC 1-1 |

| CLASSIFICAÇÃO | CLASSIFICAÇÃO |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. S. João Ver 19 | 1. UD Leiria 20 |
| 2. L. Lourosa 18 | 2. Torreense 17 |
| 3. UD Oliveirense 17 | 3. Real SC 16 |
| 4. SC Braga B 15 | 4. Amora FC 15 |
| 5. Canelas 2010 14 | 5. V. Setúbal 13 |
| 6. V. Guimarães B 13 | 6. Caldas SC 13 |
| 7. FC Felgueiras 1932 13 | 7. FC Alverca 11 |
| 8. AD Sanjoanense 12 | 8. Cova da Piedade 10 |
| 9. CDC Montalegre 12 | 9. Oriental Dragon FC 08 |
| 10. Fafe 10 | 10. Sporting B 08 |
| 11. Anadia FC 07 | 11. O. Hospital 06 |
| 12. Pevidém SC 04 | 12. U. Santarém 04 |

| JORNADA 10 03, 04, 05 dezembro | JORNADA 10 03, 04, 05 dezembro |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Anadia FC - S. João Ver | Oriental Dragon - Sporting B |
| SC Braga B - L. Lourosa | Real SC - UD Leiria |
| UD Oliveirense - Pevidém SC | U. Santarém - O. Hospital |
| V. Guimarães B - Felgueiras 1932 | V. Setúbal - Cova da Piedade |
| AD Sanjoanense - Fafe | Caldas SC - Amora FC |
| Montalegre - Canelas 2010 | Torreense - FC Alverca |

Palmeiras e Abel Ferreira batem Flamengo e vencem novamente a Libertadores

O Palmeiras, treinado pelo português Abel Ferreira, conquistou sábado pela segunda vez consecutiva a Taça Libertadores de futebol, ao bater na final o Flamengo, por 2-1, após prolongamento.

Em Montevideo, Raphael Veiga deu vantagem ao 'verdão' logo aos cinco minutos, mas Gabriel Barbosa empatou aos 72, com Deyverson a dar o troféu ao Palmeiras aos 95.

Este é o terceiro título do Palmeiras na principal prova continental sul-americana, igualando São Paulo, Santos e Grêmio como clube brasileiro mais titulado na Libertadores.



QUINTA-FEIRA, 02 DE DEZEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - AMAR DEMAIS
19:30 - P. DELGADA MAGAZINE
20:00 - CONTA-ME
20:30 - TEMPO DE AMAR
21:30 - A ILHA DOS AMORES
22:30 - CONCERTO
23:30 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 03 DE DEZEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - AMAR DEMAIS
19:30 - JUDITE TEODORO
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS
20:30 - TEMPO DE AMAR
21:30 - A ILHA DOS AMORES
22:30 - VARIEDADES
23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 04 DE DEZEMBRO

2:00 - 6:00 - OURO VERDE
19:00 - COM VOCÊS
20:00 - TELEDISCO
21:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 05 DE DEZEMBRO

14:00 - TEMPO DE AMAR
OS EPISÓDIOS DA SEMANA
19:00 - MISSA DOMINICAL
20:00 - VARIEDADES

SEGUNDA, 06 DE DEZEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - AMAR DEMAIS
19:30 - SHOW DE BOLA
20:00 - NA COZINHA
20:30 - TEMPO DE AMAR
21:30 - A ILHA DOS AMORES
22:30 - VARIEDADES
23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 07 DE DEZEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - AMAR DEMAIS
19:30 - TELEDISCO
20:30 - TEMPO DE AMAR
21:30 - A ILHA DOS AMORES
22:30 - VARIEDADES
23:30 - TELEJORNAL (R)

QUARTA-FEIRA, 08 DE DEZEMBRO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - AMAR DEMAIS
19:30 - VOCÊ E A LEI/
À CONVERSA C/ ONÉSIMO
20:30 - TEMPO DE AMAR
21:30 - MISSA
22:30 - VARIEDADES
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



• Central Vacuums
• Vacuum Cleaners
• Air Purification
• Carpet Shampooing

Sales • Service • Supplies • All Makes & Models



JORGE MELO
Over 30 years of Clean Living
774.930.1697
"Free Estimates, Pickup & Delivery... Always."
AERUSONLINE.COM • JMCLEANLIVING@GMAIL.COM

| I LIGA - 12ª jornada | | | | | | |
|--|------------------------|----|----|----|-------|----|
| RESULTADOS | | | | | | |
| Moreirense - Gil Vicente..... | 2-2 | | | | | |
| FC Famalicão - Portimonense | 0-3 | | | | | |
| FC Arouca - Boavista | 2-1 | | | | | |
| Belenenses SAD - Benfica | 0-7 | | | | | |
| Marítimo - Paços Ferreira | 2-0 | | | | | |
| Sporting - CD Tondela | 2-0 | | | | | |
| FC Porto - V. Guimarães | 2-1 | | | | | |
| Estoril Praia - Santa Clara..... | 2-2 | | | | | |
| SC Braga - FC Vizela | (terça-feira, 30 nov.) | | | | | |
| PROGRAMA DA 13ª JORNADA | | | | | | |
| Sexta-feira, 03 dez: Portimonense - FC Porto, 19h00 Benfica - Sporting, 21h15 | | | | | | |
| Sábado, 04 dez: CD Tondela - Moreirense, 15h30 Boavista - Marítimo, 18h00 Paços Ferreira - V. Guimarães, 20h30 | | | | | | |
| Domingo, 05 dez: Santa Clara - FC Arouca, 15h30 Gil Vicente - FC Famalicão, 18h00 SC Braga - Estoril Praia, 20h30 | | | | | | |
| Segunda-feira, 06 dez: FC Vizela - Belenenses SAD, 20h15 | | | | | | |
| CLASSIFICAÇÃO | | | | | | |
| | J | V | E | D | Gm-Gs | P |
| 01 FC PORTO | 12 | 10 | 02 | 00 | 30-08 | 32 |
| 02 SPORTING | 12 | 10 | 02 | 00 | 19-04 | 32 |
| 03 BENFICA | 12 | 10 | 01 | 01 | 34-07 | 31 |
| 04 ESTORIL | 12 | 05 | 06 | 01 | 18-11 | 21 |
| 05 PORTIMONENSE | 12 | 06 | 02 | 04 | 13-09 | 20 |
| 06 SC BRAGA | 11 | 05 | 04 | 02 | 17-14 | 19 |
| 07 V. GUIMARÃES | 12 | 04 | 04 | 04 | 14-12 | 16 |
| 08 GIL VICENTE | 12 | 03 | 05 | 04 | 15-15 | 14 |
| 09 AROUCA | 12 | 03 | 04 | 05 | 13-18 | 13 |
| 10 CD TONDELA | 12 | 04 | 00 | 08 | 17-23 | 12 |
| 11 BOAVISTA | 12 | 02 | 05 | 05 | 15-22 | 11 |
| 12 PAÇOS FERREIRA | 12 | 02 | 05 | 05 | 09-16 | 11 |
| 13 FC FAMILICÃO | 12 | 02 | 04 | 06 | 16-20 | 10 |
| 14 FC VIZELA | 11 | 01 | 07 | 03 | 09-16 | 10 |
| 15 MARÍTIMO | 12 | 02 | 04 | 06 | 12-17 | 10 |
| 16 MOREIRENSE | 12 | 01 | 06 | 05 | 14-22 | 09 |
| 17 BELENENSES SAD | 12 | 01 | 05 | 06 | 07-22 | 08 |
| 18 SANTA CLARA | 12 | 01 | 04 | 07 | 09-25 | 07 |

Mundial2022

Portugal defronta Turquia nas 'meias' dos 'play-off' e pode apanhar a Itália

A seleção portuguesa de futebol vai defrontar a Turquia nas meias-finais dos 'play-off' europeus de qualificação para o Mundial2022 e o vencedor do Itália-Macedónia do Norte caso se apure para a final, ditou o sorteio realizado hoje.

Portugal, que detinha estatuto de cabeça de série e, por essa razão, jogará com os turcos em casa, em 24 de março de 2022, num único encontro, fалhou o apuramento direto para a fase final do Mundial, a realizar no Qatar, ao terminar no segundo lugar no Grupo A europeu de apuramento, atrás da Sérvia.

Caso se imponha à Turquia, a seleção portuguesa defrontará o vencedor do confronto entre a Itália, atual campeã europeia, e a Macedónia do Norte, em uma das três finais dos 'play-off', em 29 de março de 2022, numa partida que também será decidida em uma única mão, em Portugal.

Taça de Portugal

FC Porto e Benfica jogam 'clássico', Amorim regressa a Pina Manique

FC Porto e Benfica vão protagonizar o jogo 'grande' dos oitavos de final da Taça de Portugal de futebol, enquanto o detentor do troféu, Sporting de Braga, visita o Vizela e o Sporting joga com o Casa Pia.

O primeiro duelo dos 'oitavos' a ser sorteado foi logo o 'clássico' entre 'dragões' e 'águias', que vão defrontar-se no Estádio do Dragão, em 21, 22 ou 23 de dezembro, poucos dias antes de se encontrarem novamente no reduto portista, mas para a 16.ª jornada da I Liga, em 29 de dezembro.

O Sporting de Braga, vencedor da última edição, em que bateu o Benfica na final, vai jogar no terreno do Vizela, num encontro entre formações primodivisionárias.

O sorteio da quinta eliminatória da Taça de Portugal vai proporcionar ainda o reencontro entre o treinador do Sporting, Rúben Amorim, com o Casa Pia, clube no qual iniciou a carreira de técnico, em 2018/19.

Os 'leões' terão uma deslocação curta, a Pina Manique, para defrontarem uma equipa que está na luta pela subida na II Liga, na qual ocupa o terceiro posto.

As únicas formações do Campeonato de Portugal ainda em prova, Leça e Paredes, vão jogar entre si nos 'oitavos', pelo que é certo que haverá um emblema do quarto escalão nos quartos de final. Além do FC Porto-Benfica e do Vizela-Sporting de Braga, o sorteio ditou outros dois encontros entre formações da I Liga, com o Tondela a receber o Estoril Praia e o Portimonense a visitar o Famalicão, enquanto os também primodivisionários Belenenses SAD e Moreirense vão jogar nos terrenos de Rio Ave e Mafra, respetivamente.

As partidas dos oitavos de final da Taça de Portugal, jogadas a uma só mão, estão agendadas para 21, 22 e 23 de dezembro.

| II LIGA - 12ª jornada | | | | | | |
|---|-----|----|----|----|-------|----|
| RESULTADOS | | | | | | |
| Farense - Casa Pia | 0-1 | | | | | |
| GD Chaves - CD Mafra | 0-1 | | | | | |
| Varzim - FC Penafiel | 0-2 | | | | | |
| Académico Viseu - Vilafranquense | 0-0 | | | | | |
| Feirense - FC Porto B | 3-2 | | | | | |
| Rio Ave - Nacional..... | 1-0 | | | | | |
| Leixões - Trofense | 1-2 | | | | | |
| Académica - SC Covilhã | 3-0 | | | | | |
| Estrela Amadora - Benfica B | 3-6 | | | | | |
| PROGRAMA DA 13ª JORNADA | | | | | | |
| Quinta-feira, 02 dez: Casa Pia - Varzim, 20h15 | | | | | | |
| Sábado, 04 dez: Vilafranquense - Feirense, 11h00 Nacional - Estrela Amadora, 14h00 FC Porto B - Leixões, 15h30 Benfica B - Rio Ave, 18h00 | | | | | | |
| Domingo, 05 dez: FC Penafiel - Académica, 11h00 SC Covilhã - GD Chaves, 14h00 Trofense - Académico Viseu, 15h30 CD Mafra - Farense, 20h30 | | | | | | |
| CLASSIFICAÇÃO | | | | | | |
| | J | V | E | D | Gm-Gs | P |
| 01 BENFICA B | 12 | 08 | 02 | 02 | 29-16 | 26 |
| 02 FEIRENSE | 12 | 08 | 01 | 03 | 20-11 | 24 |
| 03 CASA PIA | 12 | 07 | 03 | 02 | 19-08 | 24 |
| 04 RIO AVE | 12 | 07 | 03 | 02 | 23-14 | 24 |
| 05 FC PENAFIEL | 12 | 05 | 04 | 03 | 13-11 | 19 |
| 06 CD MAFRA | 12 | 05 | 04 | 03 | 15-11 | 19 |
| 07 ACADÉMICO VISEU | 12 | 05 | 02 | 05 | 14-19 | 17 |
| 08 E. AMADORA | 12 | 04 | 04 | 04 | 20-22 | 16 |
| 09 NACIONAL | 12 | 04 | 04 | 04 | 16-15 | 16 |
| 10 LEIXÕES | 12 | 04 | 03 | 05 | 17-17 | 15 |
| 11 FC PORTO B | 12 | 03 | 06 | 03 | 17-18 | 15 |
| 12 GD CHAVES | 12 | 03 | 05 | 04 | 17-16 | 14 |
| 13 TROFENSE | 12 | 03 | 05 | 04 | 10-12 | 14 |
| 14 SC COVILHÃ | 12 | 02 | 06 | 04 | 08-17 | 12 |
| 15 VILAFRANQUENSE | 12 | 02 | 05 | 05 | 12-18 | 11 |
| 16 FARENSE | 12 | 01 | 07 | 04 | 13-17 | 10 |
| 17 VARZIM | 12 | 01 | 04 | 07 | 11-21 | 07 |
| 18 ACADÉMICA | 12 | 01 | 02 | 09 | 12-23 | 05 |

Concurso Totochuto

Carlos Melo cada vez mais primeiro

Carlos M. Melo está cada vez mais isolado no comando, tendo reforçado essa posição, agora com uma vantagem de 27 pontos sobre o segundo classificado, Andrew Farinha, com 121 pontos. Melo lidera com 148 pontos. Na terceira posição, com 118 pontos, surge José Rosa, seguido na quarta posição por Joseph Braga, com 116 pontos.

Jason Moniz, ao obter 11 pontos nesta jornada, foi o concorrente com melhor pontuação, sagrando-se assim vencedor semanal. Tem por isso direito ao prémio semanal: uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, localizado em 1339 Cove Road, New Bedford.

CLASSIFICAÇÃO GERAL

| | | | |
|-------------------------|-----|--------------------------|----|
| Carlos M. Melo | 148 | Fernando Romano..... | 86 |
| Andrew Farinha | 121 | Maria L. Quirino..... | 85 |
| José Rosa..... | 118 | Mariana Romano..... | 79 |
| Joseph Braga | 116 | Alfredo Moniz..... | 78 |
| Paulo de Jesus..... | 112 | Virgílio Barbas | 73 |
| Mena Braga | 112 | Francisco Laureano | 66 |
| Dennis Lima..... | 110 | Eusébio Borges | 47 |
| Guilherme Moço..... | 110 | Dália Moço | 32 |
| John Couto | 110 | | |
| Néllio Miranda | 107 | | |
| Jason Moniz | 106 | | |
| João Baptista | 105 | | |
| Odilardo Ferreira..... | 104 | | |
| António Miranda..... | 104 | | |
| Luís Caetano..... | 103 | | |
| Lino Costa Arruda | 102 | | |
| Amaro Alves | 102 | | |
| Agostinho Costa | 101 | | |
| Luís Reis | 101 | | |
| Carlos Serôdeo..... | 101 | | |
| José Leandres..... | 98 | | |
| António B. Cabral | 96 | | |
| Antonino Caldeira..... | 96 | | |
| Alexandre Quirino..... | 94 | | |
| Walter Araújo..... | 91 | | |
| Maria Moniz..... | 91 | | |
| Fernando Farinha | 90 | | |
| John Terra..... | 90 | | |
| José C. Ferreira | 88 | | |
| Daniel C. Peixoto..... | 86 | | |

CHAVE DO CONCURSO 17

| | |
|----------------------------------|-----|
| Moreirense - Gil Vicente..... | 2-2 |
| Famalicão - Portimonense | 0-3 |
| FC Arouca - Boavista | 2-1 |
| Belenenses SAD - Benfica | 0-7 |
| Marítimo - Paços Ferreira | 2-0 |
| Sporting - CD Tondela | 2-0 |
| FC Porto - V. Guimarães..... | 2-1 |
| Estoril Praia - Santa Clara..... | 2-2 |
| Farense - Casa Pia | 0-1 |
| GD Chaves - CD Mafra | 0-1 |
| Varzim - Penafiel | 0-2 |
| Rio Ave - Nacional | 1-0 |
| Académica - SC Covilhã | 3-0 |
| Leixões - Trofense..... | 1-2 |
| Villarreal - Barcelona..... | 1-3 |
| Real Madrid - Sevilha | 2-1 |
| Chelsea - Manchester United .. | 1-1 |
| Juventus - Atalanta | 0-1 |

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 19

I LIGA (14ª jorn.) - II LIGA (14ª jorn.), Espanha, Inglaterra, Itália

| | | | | |
|--|--|----------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Belenenses SAD - Estoril Praia | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 2. Marítimo - Santa Clara | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 3. FC Arouca - FC Vizela | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 4. FC Famalicão - Benfica | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 5. Moreirense - Portimonense | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 6. FC Porto - SC Braga | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 7. Paços Ferreira - Gil Vicente | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 8. V. Guimarães - CD Tondela | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 9. Sporting - Boavista | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 10. Feirense - Penafiel | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 11. Rio Ave - CD Mafra | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 12. Leixões - SC Covilhã | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 13. Farense - Nacional | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 14. Académica - GD Chaves | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 15. Real Madrid - Atlético Madrid | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 16. Manchester City - Wolverhampton | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 17. Chelsea - Leeds United | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |
| 18. Udinese - AC Milan | | Resultado final..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Total de golos | | | <input type="checkbox"/> | |

Nome _____

Endereço _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel _____

Não escreva aqui

Preencha com os seus palpites e envie para:
 Favor cortar pelo tracejado
 Portuguese Times - Totochuto
 P.O. Box 61288
 New Bedford, MA 02746-0288
 Prazo de entrega: 10DEZ. 11:AM

INNER BAY RESTAURANT

Ambiente requintado Os melhores pratos da cozinha portuguesa (508) 984-0489 1339 Cove Road New Bedford, MA

CARDOSO TRAVEL

Agora em novas instalações
 2400 Pawtucket Avenue
 Providence, RI
 401-421-0111
 • Serviço Notário • Traduções
 • Ajuda no preenchimento de Income Taxes

AVISO AOS ASSINANTES

Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO devem ser notificados à secretária e departamento de assinaturas do PT com 3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA



MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

Tel. (401) 434-8399



PAWTUCKET

Preço de lista: \$289.900.
Preço de venda: **\$298.000**



CRANSTON

Preço de lista: \$289.900.
Preço de venda: **\$315.000**



EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$229.900.
Preço de venda: **\$240.000**



EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$309.000.
Preço de venda: **\$336.000**



CRANSTON

Preço de lista: \$349.000.
Preço de venda: **\$365.000**



PAWTUCKET

Preço de lista: \$269.900.
Preço de venda: **\$285.000**



EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$379.900.
Preço de venda: **\$386.000**



PAWTUCKET

Preço de lista: \$239.900.
Preço de venda: **\$250.000**



RIVERSIDE

Preço de lista: \$279.000.
Preço de venda: **\$282.500**



EAST GREENWICH

Preço de lista: \$379.900.
Preço de venda: **\$396.000**



EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$189.900.
Preço de venda: **\$209.000**



EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$239.900.
Preço de venda: **\$250.000**



PAWTUCKET

Preço de lista: \$359.900.
Preço de venda: **\$395.000**



EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$309.900.
Preço de venda: **\$335.000**



EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$249.900.
Preço de venda: **\$275.000**



EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$369.900.
Preço de venda: **\$380.900**



EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$219.900.
Preço de venda: **\$231.000**



EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$259.900.
Preço de venda: **\$270.000**



NARRAGANSETT

Preço de lista: \$445.000.
Preço de venda: **\$465.000**



EAST PROVIDENCE

Preço de lista: \$239.900.
Preço de venda: **\$250.000**

ATENÇÃO

Se pensa em vender a sua propriedade agora é a melhor altura para vender:

• POUCAS CASAS • VÁRIOS COMPRADORES • PREÇOS ALTOS • JUROS BAIXOS

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA COMUNIDADE”